

**A KERÜLETI  
POLGÁRMESTER-VÁLASZ-  
TÁS EREDMÉNYE :**

MOLNÁR GYULA	<b>49,2%</b>
KUPPER ANDRÁS	<b>46,2%</b>
SOMOGYI FERENC	<b>2,4%</b>
JUHOS KATALIN	<b>2,2%</b>

# ÚJBUDA



XVI. ÉVF. 37. SZÁM

A XI. KERÜLET POLGÁRAINAK HETI KÖZÉLETI LAPJA

2006. OKTÓBER 4.

**Régészeti lelet**

A metróépítés kapcsán a Móricz Zsigmond körtéren avar kori leletek, csontok és cserépdarabok kerültek felszínre.

*cikkünk a 4. oldalon*



**Szimulátor**

A Múgyetemen egy Boeing 737-es gépet modellező kabint mutattak be a Kutatók Éjszakája program keretében.

*beszámolóink az 5. oldalon*



**Gyökereink**

A tánc és a muzsikáé volt a főszerep az Amare Vuni című esten, ahol autentikus roma folklór szólalt meg.

*írásunk a 9. oldalon*



## Újabb négy évig Molnár Gyula Újbuda polgármestere

Lapzárta a képviselő-testületben is többségben a szocialisták vezette koalíció ■  
Demszky Gábort ötödször is főpolgármesterré választották ■ Patthelyzet a fővárosi közgyűlésben

Lapzárta még nincsenek végleges eredmények, de tény, hogy minden eddiginél nagyobb várakozást követően, és minden eddiginél nagyobb küzdelmet hozva lezajlottak az önkormányzati választások.

**Ismét Molnár Gyula a polgármester**

Molnár Gyula újraválasztott polgármester a Köztársaság térről érkezett az MSZP kerületi főhadiszállására a Mérnök utcába, ahol az SZDSZ-szel közösen figyelték képviselőjelöltek és szimpatizánsok a szavazás alakulását.

Este hét óra után egy ideig feszült csend fogadta az első híreket, amelyek a Fideszes jelölt előnyét mutatták. Aztán ahogy fordult a kocka és egyre nagyobb feldolgozottsági százalék után állandósulni látszott a közös MSZP-SZDSZ jelölt Molnár Gyula vezetése, enyhültek a vonások. Molnár Gyulának a választásokat értékelő szavait este 11 óra körül már hangos, felszabadult tetszésnyilvánítás fogadta és a szocialisták székházában összegyűlt néhány száz támogató körében úrrá lett az általános jóhangulat.

Az Újbuda számára a polgármester kifejtette: elsőként neki adott meg, hogy a szabad választások óta újabb ciklust kezdhet Újbuda polgármestereként. Hangsúlyozta, hogy ezen a választáson nem csak a helyi politika játszott szerepet, így ilyen körülmények között, ellen-szélben még értékesebb a győzelem. – Nem számítok könnyű hónapokra, idő kell, amíg megnyugszanak a kedélyek a választások után, s minden politikai erő belátja, hogy ez a választás a helyi ügyekről, közös dolgainkról szól, azt tették a mérleg serpenyőjébe a választók, hogy miként sáfárkodunk a pénzünkkel, építettünk-e utakat, parkokat, járdákat, támogattuk-e a sportot, a kultúrát, előrébb léptünk-e az egészségügyben, gyarapítottuk-e a kerület vagyionát. A polgármester újraválasztása erre megnyugtató és bátorító választ adott.

**Kupper András: Büszke vagyok a fővárosra**

Kupper András Gazdagréten várta az eredményeket, majd a polgármesterek versengésének eldőltét követően a Budafoki úti Fidesz iroda előtt nyilatkozott lapunknak. – Budapesti Fidesz elnökként büszke vagyok pártom eredményeire. Négy évvel ezelőtt csak Buda néhány kerületében tudtunk győzni, most pedig egy kivétellel – sajnos ez éppen Újbuda –, minden budai kerületben mi adjuk a polgármestert, és Pesten is több helyen győztünk. Az sem mellé-



Az újraválasztott polgármester az öröm első pillanataiban néhány egyéni körzetben biztosan befutó képviselőtársával: Szabó Ferenc, Wieszt János, Tóthné Vécsei Éva, (középen Molnár Gyula), Balázs György, Budai Miklós, Bács Márton. Alul a három kihívó polgármesterjelölt: Kupper András, Somogyi István, Juhos Katalin.



kes, hogy országosra áttűtő vereséget szenvedett az MSZP-SZDSZ koalíció. Különösen az utóbbi párt eddigi leggyengébb teljesítményét produkálta.

**Somogyi István: A helyi ügyek a fontosak**

– Az elmúlt tíz nap történései rányomták bélyegüket a választásra, a voksok nagy része a két nagy pártszövetség között oszlott meg, a Magyar Demokrata Fórum a vártól rosszabbul szerepelt – mondta az Újbudának Somogyi István polgármesterjelölt. Lapzártaunkkor adott nyilatkozatában reményét fe-



jezte ki, hogy három képviselőjük lesz majd a képviselő-testületben. A politikusi ügy vélte, hogy bár valószínűleg Molnár Gyula lesz az eddigi koalíció többségben maradó. 2-3 képviselővel pedig az MDF a mérleg nyelve lehet a testületben – mondta Somogyi. Kijelentette, csak a helyi ügyek érdekében fognak dolgozni, előre nem kötötték magukat egyetlen nagy párthoz sem. Fontosabbnak tartja, hogy a képviselő-testület dolgozni tudjon a következő négy évben, minthogy az MDF előre meghozott elvi döntése miatt működésük legyen a XI. kerület.

**Juhos Katalin: A nagypolitika uralkodik**

– A civil szervezeteknek és a kispartoknak tanulság a mostani eredmény, amely azt mutatja, hogy Budapesten még mindig a nagypolitika nyomja rá a bélyeget a voksolásra – nyilatkozta lapunknak Juhos Katalin, a Zöld Demokraták Szövetségének polgármesterjelöltje. Újbuda korábbi polgármestere megköszönte a támogatást azoknak, akik rá és a zöld demokratákra szavaztak. Úgy vélte, a politika abba az irányba halad, hogy a helyi dolgokat a helyi emberek irányítsák. A polgármesterjelölt



szintem nem elsőprőkek szervezetének eredményei, azt viszont nagy dolognak nevezte, hogy a Zöld Demokraták Szövetsége megmértette magát a kerületben. Most négy év munka következik, utána pedig az újabb választás, amelyen ismét indulni akarnak – tette hozzá Juhos Katalin.

**Demszky ötödször nyert – Patthelyzet a közgyűlésben?**

2006-ban öt jelölt indult a főpolgármesteri címért, és a versengés ezúttal soha nem látott szoros

eredményt hozott Demszky Gábor eddigi főpolgármester, és egyik kihívója, Tarlós István között. A fővárosi közgyűlésben – ha a jelenlegi parlamenti felállást vesszük alapul – patthelyzet alakult ki a koalíciós és az ellenzéki pártok között. A koalíciós többséget a főpolgármester szavazata biztosítja.

A főpolgármester-választást Demszky Gábor, az SZDSZ–MSZP koalíciós jelöltje nyerte meg 360 239 szavazattal (46,89%), ezzel újabb négy évre – sorrendben ötödször, de ahogy azt a választás előtt bejelentette, utóljára – ő lesz Budapest első embere. Tarlós István független – Fidesz–KDNP támogatottságú – jelölt 347 016 szavazatot kapott (45,17%), a szavazatkülönbség tehát 13 223 volt. Katona Kálmán, az MDF jelöltje 46 096 (6,0%), Zsinka László MIÉP-jelölt 10 748 (1,4%), Székely Péter, a Magyar Kommunista Munkáspárt jelöltje 4 201 (0,55%) szavazatot kapott (az adatok 99,44%-os feldolgozottsága alapján.)

A 2002-es választáson Demszky Gábor 348 534 szavazatot kapott (46,70%), a fővárosban a választásra jogosultak közül 754 700 szavaztak, ez 52,68%-os részvételt jelentett. Ezúttal az érvényes szavazatok száma 768 285 volt, a részvétel 48,10%-os.

A 66 fős fővárosi közgyűlésben a mandátumszerzéshez szükséges 4%-os határt négy szervezet érte el. A Fidesz–Kereszténydemokrata Néppárt koalíció 30 (329 212 szavazat 42,85%), a Magyar Szocialista Párt 24 (265 742 szavazat 34,59%), az SZDSZ 9 (98 924 szavazat 12,88%), az MDF 3 mandátumot szerzett (35 033 4,56%). A 2002-es választások után a közgyűlésben az MSZP-nek 24, a Fidesz–MDF–MKDSZ koalíciónak 21, az SZDSZ-nek 16, a MIÉP-nek 5 képviselője volt. Mandátumszám szempontjából tehát az MSZP megismételte az előző választás eredményét, de már nem az övé a legnagyobb frakció a közgyűlésben. Ezt a szerepet a Fidesz–KDNP koalíció vette át a 30 mandátummal, azonban még az MDF koalíció 3 szavazatával sincs többségben a jobboldal pártjai, hiszen ketten együtt pontosan a mandátumok felét birtokolják.

A 2006-os voksolás egyik vesztese az SZDSZ, amely 7 mandátummal kevesebbet ért el. A másik vesztes a MIÉP, amely nem érte el a 4%-os határt (19 349 szavazat 2,52%), így nem jutott be a közgyűlésbe, hasonlóan a Humanista Párthoz (2747 szavazat 0,36%), a Budapesti Társasághoz (4247 szavazat 0,55%), a Centrumhoz (7429 szavazat 0,97%) és a Magyar Kommunista Munkáspárthoz (5 602 szavazat 0,73% – az adatok 99,5%-os feldolgozottság utániak.).

További információk a 3. oldalon.





#### A POLGÁRMESTERI HIVATAL ÜGYFÉLFOGADÁSI RENDJE:

Hétfő: 13.00–18.00-ig  
Szerda: 08.00–16.00-ig  
Péntek: 08.00–12.00-ig

#### A POLGÁRMESTERI HIVATAL ÜGYFÉLSZOLGÁLATÁNAK FÉLFOGADÁSI RENDJE:

Hétfő: 08.00–18.00-ig  
Kedd: 08.00–18.00-ig  
Szerda: 08.00–18.00-ig  
Csütörtök: 08.00–18.00-ig  
Péntek: 08.00–16.00-ig

Telefonszám: 372-4500

Honlap: [www.ujbuda.hu](http://www.ujbuda.hu)

#### KIHELYEZETT ÜGYFÉLSZOLGÁLATI ÉS OKMÁNYIRODÁK

■ Eleven Center, XI., Rétköz u. 7. Nyitva tartás: Hétfőn 15-19, kedden 9-13, szerdán 14-18, csütörtökön 14-18, pénteken 9-13 óráig. Tel.: 248-0777, 248-0778

#### KIHELYEZETT ÜGYFÉLSZOLGÁLATOK (okmányügyintézés nincs)

■ XI., Bazsalikom u. 24. Nyitva tartás: hétfőn 13-17, kedden 8-11, szerdán 13-17, csütörtökön 11-12 óráig. Pénteken zárva. Tel.: 228-5770

■ XI., Kisújszállás u. 6. Nyitva tartás: hétfőn 8-12, kedden 14-17, szerdán 8-12, csütörtökön 16-16.30 óráig. Pénteken zárva. Tel.: 203-1583

#### BM KÖZPONTI OKMÁNYIRODA

■ XI., Fehérvári út 83. Nyitva tartás: hétfőtől csütörtökig 8.30-16, pénteken 8.30-13 óráig. Tel.: 371-1324

#### BEVÁNDORLÁSI ÉS MIGRÁCIÓS HIVATAL (A BM működteti, okmányügyintéztést is végeznek)

■ XI., Budafoki út 60. Nyitva tartás: hétfőn, szerdán és csütörtökön 8.30-16, kedden 8.30-18, pénteken 8.30-13 óráig. Tel.: 463-9100, 463-9233

#### ÚJBUDAI POLGÁRŐR SZOLGÁLTATÓ CENTRUM

Az Újbudai Polgárőr Szolgáltató Centrum a XI., Kisújszállás u. 6. szám alatt tevékenykedik. A polgárőrök személyesen vagy a 209-3478-as telefonon várják a lakossági bejelentéseket.

#### IFJÚSÁGI INFORMÁCIÓS ÉS TANÁCSADÓ IRODA

Az Újbuda Humán Szolgáltató Központ Ifjúsági Információs és Tanácsadó Irodája az Etele út 28. földszintjén működik. Bántalmazott, családon belüli erőszak áldozatává vált, vagy krízishelyzetben lévő gyermekek és felnőttek számára készenléti telefonszám működik éjszaka és a hétvégi, illetve ünnepnapokon. A segélyvonal száma: 06/30/459-5090.

## Hírek

#### FOGADÓÓRA

**DEÁK ANDRÁS (KDNP)**, Szentimréváros képviselője minden kedden 15-17 óráig tartja fogadóóráját az Éghajlat Könyves Kávézóban (Karinthy Frigyes út 9.). Hivatali akadályoztatása esetén közvetlen munkatársa, Téglásy Kristóf (06/20/261-8836) helyettesíti.

**DR. JÓZSA ISTVÁN**, a 17. választókerület országgyűlési képviselője október 12-én, csütörtökön 17 órakor fogadóórát tart az Őrmezei Községi Házban (Cirmos u. 8.).

#### MSZP A NYELVTANULÓKÉRT

Az MSZP XI. kerületi szervezete ingyenes angol nyelvi klubjának következő foglalkozását október 3-án, kedden 16 órakor tartja a Mérnök utca 40-ben. Ennek keretében a résztvevők felmérhetik nyelvtudásuk szintjét, kommunikációs helyzeteket gyakorolhatnak, korrepetálhatják nyelvtani ismereteiket.

A megszorító intézkedések kevésbé érintik az intézményt

## Nyílt nap a Szent Imre Kórházban

Nyílt napot szerveztek a Szent Imre Kórház dolgozói, hogy erősítsék a lakossággal való kapcsolatukat.

A kórházban immáron negyedik alkalommal szervezték meg a Nyílt napot, amelynek célja, hogy megismertesse, bemutassa a kórház tevékenységét a lakosságnak. A népszerű és sokak által látogatott rendezvény egyik kiemelkedő eseménye volt, amikor a sajtó jelenlétében átadták az elismerést – oklevelet és arany gyűrűt – dr. Szolnoki Andrea főpolgármester-helyet-

tesnek, megköszönve a munkáját, és azt, amit a kórházért, a fővárosiakért tett.

– Minden rendben van a Szent Imrén – mondta Szolnoki Andrea. – A címzett támogatásoknak köszönhetően európai színvonalú kórház működik itt. A különböző épületrészek felújítását, a nővérszálló, a műveseállomás megépítését követően, és a hátralévő beruházás – a Közgyűlés által már eldöntött Gyógyszálló megépítése – befejezése után elmondható lesz, ezt a kórházat befejeztük. A megszorító intézkedések, a kórházösszevoná-

sok, nem érintik a Szent Imre Kórházat – hangsúlyozta főpolgármester-helyettes.

– Országos szinten az egészségügy területén vannak nehézségek, de meg kell találni a módját, hogyan lehet ezeket helyben kompenzálni – mondta a sajtótájékoztatót Molnár Gyula polgármester. – Úgy készülök, hogy ez a felelősség az október 1-jén történő választások után is engem terhel. Két kritikus területtel kell majd kiemelkedően foglalkozni, az ügyeleti ügyelet megszűnésének kérdésével. Amennyiben finanszírozási problémák hátráltatják a feladatok megoldását, úgy az önkormányzat anyagi áldozatot is vállal a rendezésük érdekében.

– Tavaly 42 500 fekvő- és közel félmillió járóbetegét láttunk el – közölte dr. László Imre főigazgató. – Mindkét betegellátási területen kulturált körülményeket teremtettünk, az ellátási egységeket, a szakmai profilt az úgynevezett Matrix rendszerben, betegközpontúvá szerveztük. Mindezeknek köszönhetően kórházunkban minden rendben van, így nem várható az egészségügy más területein ígért munkamegtagadás vagy sztrájk.

Az érdeklődők a Nyílt napon előadásokat hallgathattak meg, kórházlátogató sétán ismerkedhettek az intézménnyel, illetve a kórházvezetésével. A lakossági fórumon pedig egyéni problémáikkal, észrevételeikkel, javaslataikkal adtak ötleteket, segítve a kórház vezetésének munkáját.

Barát Andrea



Szemléltető eszköznek kiváló – és eléggé elretentő

Verőfényes késő nyári hétvégén ünnepeltek Albertfalván

## Szent Mihály-napi Búcsú

Az Albertfalván lakók családi, kulturális, helytörténeti programokkal tarkított négynapos rendezvénnyel tisztelegtek védőszentjüknek.

Szeptember 21-én tartották meg az albertfalvi iskolák hangversenyét a Büköny utcai templomban. Pénteken hangzott el dr. Bogár László közigazdász előadása a Don Bosco Általános Iskolában, este pedig orgonahangversennyel várták az érdeklődőket a templomban.

Szombatra megérkeztek a búcsúknál nélkülözhetetlen árusok, megnyílt a sör-sátor, volt arcfestés, és nem maradtak el a vásári finomságok sem, így a kürtös kalács. A szervezők, a Szent Mihály Plébánia és az Albertfalvi Keresztény Társas Kör erre a napra hirdette meg városmisszióját, azzal a céllal, hogy az albertfalviakkal megismertessék a katolikus egyház tanításait, erősítsék az itt élők közösségi tudatát.

A szombatot a bográcsgyűlésűző verseny uralta: délben tíz különböző módon elkészített bográcsgyűlésűből kellett a mes-

terszakácsokból álló zsűrinek kiválasztani az idei győztest. Miközben az ekkorra már igazi nagy családdá vált résztvevők jóízűen ebédelték, a templomkertben a reneszánsz kor zenei világát felidéző dal-lamok tették még hangulatosabbá ezt a verőfényes késő nyári hétvégét. A pompás ebéd után járt egy finom pohár bor is, köszönhetően egy helyi pincészet borkóstolójának. A program e napon is egy nívós zenei eseménnyel, Deák László orgonaművész hangversenyével ért véget.

A vasárnap, azaz a zárónap Mahunka Imre emléktáblájának megkoszorúzásával kezdődött. A világhírű asztalosmester Albertfalván élt és dolgozott, és halála után – mivel örökösei nem voltak – vagyonának jelentős részét az itteni egyháza hagyta. Ezen a napon adták át a település névadójának, Albert hercegnek a díját. Az ünnepi szentmisét dr. Udvargy György püspök celebrálta, míg a templomkertben a Bab-szem Gyermektánc Együttes mutatta be hatalmas sikerrel produkcióját. Ezután dr. Winkler Gusztáv, a neves hadtörténész tar-

tott előadást a nándorfehérvári diadal katonai háttéréről. Orgonahangversennyel, illetve a főszerző, Hollai Antal plébános záróbeszédével ért véget ez a minden tekintetben érdekes és értékes rendezvénysorozat. Megvalósult a szervezők vágya: élményekben gazdagban térhetnek haza a Szent Mihály-napi Búcsú résztvevői.

(bp)



A városmisszióban a gyerekek is részt vettek

Október 20-ig jobban kell ügyelni a macskára is

## Részleges ebzárlat Újbudán

A vadon élő állatok (rókák) kihelyezett csalétek segítségével, száján át történő immunizálása miatt a 13/2002. (1.30.) FVM rendelet alapján részleges ebzárlat lépett életbe Újbudán. A zárlat október 20-ig tart.

A zárlat a Pest megye határvonala – Kakkhegyi erdősor – Csillebéri út – Irhás árok – Gazdagréti út – Törökbalinti út; a Hegyalja út – Meredek utca – Dajka Gábor utca – Őrségi út – Bod P. utca – Zólyomi út; és a Pest megye határvonala – Balatoni út – Rókales utca – Kamaraderi út – Balatoni út – Városkúti határsor – Péterhegyi út – Péterhegyi lejtő – Balatoni út – Budai-örsi út által határolt területeken érvényes.

Az ebzárlat ideje alatt a tartási helyén minden kutyát és macskát elzárva, illetve a kutyákat megkötvé úgy kell tartani, hogy azok más állattal, illetve emberrel ne érintkezzenek. Zárt udvarban a kutyák elzárását vagy megkötését mellőzni lehet, ha azok onnan ki nem szökhetnek. A kutyát tartási helyéről csak pórázon vezetve és szájkosárral ellátva lehet kivinni. Erdős területen a kutyát sétáltatni tilos.

A fenti területről kutyát és macskát csak a hatósági állatorvos kedvező eredményű vizsgálata után és engedélyvel szabad más tartási helyre elvinni.

A három hónapos kort elért, valamint az ez évben még veszettség elleni védőoltásban nem részesült ebeket kell oltani, indokolt a macskák védőoltásának elvégzetése is.

Aki a vakcinázott területen elhullott vadon élő vagy elhullott háziállatot talál, a tetemet hagyja érintetlenül, és haladéktalanul értesítse a helyi állatorvost vagy vadásztársaságot.

Az ebzárlat fenti szabályainak betartását az Állategészségügyi Telep fokozottan ellenőrzi, a szabadon kóborló ebeket befogják és elszállítják. A lakott területen kívül kóborló kutyákat, macskákat lövők.

Egyben felhívom a figyelmet, hogy az eb- és macskatulajdonosok állataik egészségügyi állapotát fokozottan ellenőrizzék, rendellenes viselkedés, illetve kutya-, valamint macskamarás esetén (emberen, állaton egyaránt) azonnal jelentsék az állatorvosnak.

A zárlati intézkedés megszűgével szemben bírság szabható ki.

Dr. Szentmiklósy Edina, kerületi főállatorvos



Az első 50 kutyapiszok gyűjtő doboz egyike szeptember 25-én délelőtt helyezték el a feneketlen-tavi kutyafuttatónál Molnár Gyula polgármester és Bács Márton alpolgármester jelenlétében. A gyűjtődobozok – a dobozok mellett zacskókkal – biztosítják, hogy a kerületi kutyatulajdonosok kulturáltan, higiénikusan módon tudják összegyűjteni kedvenceik ürülékét.

#### ÚJ HELYEN AZ MSZP IRODA

A Magyar Szocialista Párt kerületi irodája a Bikszádi utcából a Mérnök u. 40. alá költözött. Az iroda telefonszámai nem változtak (204-2806, 204-2805).

#### MSZP JOGSÉGÉLY

Az MSZP XI. kerületi szervezete ingyenes jogi tanácsadással áll az érdeklődők és rászorulóknak rendelkezésére október 4-én, szerdán 17 órától a Mérnök utca 40. alatti székházában.

#### MSZP ADÓTANÁCSADÁS

Az MSZP XI. kerületi szervezete ingyenes adó-, könyvvizetési- és vállalkozási tanácsadást tart október 4-én, szerdán 17 órától a Mérnök utca 40. alatti székházában.

#### AZ MSZP VÁLASZTÓKERÜLETI IRODÁI

Az MSZP választókerületi irodáinak nyitvatartási rendje.

15. választókerület: 1114 Bartók Béla út 19. (bejárat a Mészöly u. felől). Tel.: 466-6235.

Az MSZP kerületi irodája és a 16. választókerület választási irodája: 1119 Mérnök u. 40. Tel.: 204-2806, 204-2805; hétfőtől csütörtökig 10-17.30, pénteken 10-14 óráig.

17. választókerület: 1118 Kaptárkő u. 8. Tel.: 247-1711; hétfőn és csütörtökön 16-19 óráig.

#### A FIDESZ PROGRAMJAI

Állandó programok: Minden kedden ingyenes jogi tanácsadást tart 15-17 óráig dr. Oláh András Sándor ügyvéd; a hónap első és utolsó szerdáján 15-17 óráig munkaügyi tanácsadás; minden hétfőn 14-16 óráig táplálkozás-tanácsadás; minden hétfőn és szerdán angol kezdő (8-9 óráig) és haladó (9-10 óráig); Gyere Nagyi Klub minden hónap első csütörtökén 10 órától.

Budai Klub-Galéria: október 11-én, szerdán 18 órakor Irodalmi est Kussoltat a sors címmel Latinovits Zoltán születésének 75. és halálának 30. évfordulója alkalmából. Előadó: Pálffy Margit színművész.

Szolgáltatások: ingyenes Internet, becsületkasszával működő kávézó, konzervatív hetilapok, a Demokrata újság mellékleteként megjelenő DVTVDVD-jének megtekintési lehetősége. A programokról bővebb információ a 209-3439-es és a 06/20/471-4972-es számon kapható. A helyszín: XI., Budafoki út 9-11. Nyitva tartás: hétfő-csütörtök 10-18-ig, péntek 11-17-ig.

#### MDF JOGI TANÁCSADÁS

Dr. Tóth László ügyvéd minden hónap első és harmadik hétfőjén 16 és 18 óra között ingyenes jogi tanácsadást tart a pártsszékházban.

#### FKGP ÖSSZEJÖVETELEK

A Független Kiszegedapárt kerületi székháza (Zsomboldyai utca 16.) minden második szerdán 18 órától tartja összejöveteleit. Érdeklődni lehet naponta személyesen és a 203-1168-as számon.

#### MIÉP HÍREK

A MIÉP XI. kerületi irodájában (Bartók B. út 96.) minden szerdán délelőtt 10-12-ig dr. Csigi Zsolt ügyvéd ingyenes jogi tanácsadást tart. Kerekes Péter metafizikai pszichoterapeuta ingyenes lelki segély tanácsokat ad, és szintén ingyenes önvédelmi oktatást tart minden korszaltálynak. Jelentkezés a 06/30/384-4873-as mobiltelefonon. A Magyar Fórum régebbi számai ingyen elvihetők.

#### JOBBIK-KAPCSOLAT

A Magyarok Lapja és egyéb ingyenes kiadványok kaphatók a Jobbik Magyarországi Mozgalom kerületi irodájában (Villányi út 20/A, tel.: 365-1488). A párt elektronikus hírlevelére a [www.jobbik.hu](http://www.jobbik.hu) honlapon lehet feliratkozni.

#### A MUNKÁSPÁRT HÍREI

A kerület szervezet hétfőtől csütörtökig 10-16, pénteken 10-13 óráig tartja nyitva irodáját (Bartók Béla út 79.). Ugyanitt ingyenes szépirodalmi kis-könyvtár várja az érdeklődőket.

#### ÉJSZAKAI ÉS HÉTVEGI PATIKAÜGYELET

A XII. kerületi Déli Patika (Alkotás út 1/b. Tel.: 355-4691) tart ügyeletet.

#### A VÁROSMISSZIÓ ÚJ IDŐPONTJA

A Szentimrévárosi Misszió szeptember 23-ra meghirdetett városmissziós programját október 13-án tartják meg.



# ÖNKORMÁNYZATI VÁLASZTÁSOK 2006



## Lapzártakor ők az egyéni körzetek nyertesei

A XI. kerületben a szavazásra jogosultak több mint 64 százaléka voksolt vasárnap az adatok 96 százalékának összesítése alapján, ez több mint az országos (53%) és a budapesti (56%) átlag. A négy évvel ezelőtti önkormányzati választáson a választópolgárok 62,13 százaléka szavazott.

Újbudán újra Molnár Gyula (MSZP-SZDSZ) lett a polgármester, a szavazatok 98,4 százalékának összeszámolása alapján 49,2%-al, Kupper András, a Fidesz-KDNP jelöltje a voksok 46,21%-át kapta. Somogyi Istvánra (MDF) 2,39%, Juhos Katalinra (Zöld Demokraták Szövetsége) 2,21% szavazott.

A 37 fős kerületi képviselő-testületnek valószínűleg (a lapzártánkkor jelzett eredmények szerint) 6 MSZP-s, 2 SZDSZ-es, 10 MSZP-SZDSZ-es, 16 Fidesz-KDNP-s, 2 MDF-es, 1 MIÉP-Jobbikos egyéni és listás tagja lesz. Ebből a kompenzációs listáról a Fidesz-KDNP 7, az MSZP 3, az SZDSZ 2, a MDF 2, a MIÉP-Jobbik pedig 1 képviselőt delegálhat. A testület 38-ik tagja Molnár Gyula polgármester. Így a koalíció létszámát tekintve megegyezik a 2002-2006 közöttivel.

Az elmúlt ciklusban, 2002 és 2006 között Újbudán a baloldali koalíciónak 19 képviselője volt (6-an az MSZP, 3-an az SZDSZ színeiben, 10-en pedig közös jelöltként). A Fidesz-MDF szövetségnek 16, a MIÉP-nek pedig 2 képviselője dolgozott a kerületi képviselő-testületben.



**14. körzet – Albertfalva**  
**Görög András**  
 (MSZP-SZDSZ)  
 Dr. Balás Piri László (Fidesz-KDNP)  
 Dienes Áron (Jobbik-MIÉP)  
 Páli Csabáné (MDF)  
 Benei Éva (Zöld Demokraták Szövetsége)

**15. körzet – Albertfalva**  
**Dr. Bács Márton**  
 (MSZP-SZDSZ)  
 Kristóf József (Fidesz-KDNP)  
 Szőke László (MDF)  
 Kerekes Péter (MIÉP-Jobbik)  
 Fazekas István (Zöld Demokraták Szövetsége)

**16. körzet – Kelenvölgy**  
**Simon Károly**  
 (MSZP-SZDSZ)  
 Dr. Kupper András (Fidesz-KDNP)  
 Bojta László (MDF)  
 Simon Károly A (Független)  
 Bóra András (Zöld Demokraták Szövetsége)

**7. körzet – Lágymányos**  
**Dr. Farkasné dr. Kéri Katalin**  
 (MSZP)  
 Deák András (Fidesz-KDNP)  
 Dr. Tessényi Kornél Jenő (SZDSZ)  
 Bajkó-Sokoray István Bálint (MDF)  
 Novák György (Magyar Kommunista Munkáspárt)  
 Szabó Gábor (Jobbik-MIÉP)  
 Felker József (Zöld Demokraták Szövetsége)

**1. körzet – Gellérthegy**  
**Szabó András Sándor**  
 (Fidesz-KDNP)  
 Dr. Moravszki Mónika (SZDSZ-MSZP)  
 Fodor Vince (MDF)  
 Pálmai Lajos (Jobbik-MIÉP)  
 Varga Balázs András (Zöld Demokraták Szövetsége)  
 Dr. Tiwald Miklós (Magyar Kommunista Párt)

**8. körzet – Kelenföld**  
**Dr. Schneller Domonkos**  
 (Fidesz-KDNP)  
 Balázs Gyula László (SZDSZ-MSZP)  
 Szücs József (MDF)  
 Jung Diána Vanda (Zöld Demokraták Szövetsége)  
 Dolmány Balázs Károly (Magyar Komm. Munkáspárt)

**17. körzet – Órmező**  
**Jellinek János**  
 (MSZP-SZDSZ)  
 Junghausz Rajmund (Fidesz-KDNP)  
 Kis Mihály (MDF)  
 Dr. Jakab László (MIÉP-Jobbik)  
 Benyovszky Gábor (Magyar Kommunista Munkáspárt)  
 Lőrincz Judit (Zöld Demokraták Szövetsége)

**2. körzet – Lágymányos**  
**Dr. Molnár László József**  
 (Fidesz-KDNP)  
 Véghné Reményi Mária (MSZP)  
 Szegedi Ferenc (MDF)  
 Dr. Fazekas Róbert (Jobbik-MIÉP)  
 Kiss Katalin Éva (Zöld Demokraták Szövetsége)  
 Miklóssy Endre (Budapest Társaság)

**9. körzet – Kelenföld**  
**Tóthné Vécsei Éva**  
 (MSZP)  
 Dr. Fenyvessy Zoltán (MIÉP-Jobbik)  
 Brandlhofer Antal (MDF)  
 Jeszenszky Ferenc (SZDSZ)  
 Tóth Csaba (Zöld Demokraták Szövetsége)  
 Göndör Tiborné (Magyar Kommunista Munkáspárt)

**18. körzet – Gazdagrét**  
**Hajdu László**  
 (SZDSZ-MSZP)  
 Majzik László (Fidesz-KDNP)  
 Busi Kálmán (MDF)  
 Varjasi Iván György (Zöld Demokraták Szövetsége)

**3. körzet – Lágymányos**  
**Sölch Gellért Boldizsár**  
 (Fidesz-KDNP)  
 Dr. Török Erzsébet (MSZP-SZDSZ)  
 Dr. Szentpéteri-Nagy Richárd (MDF)  
 Dévényi Tamás (Magyar Kommunista Párt)  
 Dankó Máté (Zöld Demokraták Szövetsége)

**10. körzet – Kelenföld**  
**Budai Miklós**  
 (MSZP)  
 Fésűsné Kéri Erzsébet (Fidesz-KDNP)  
 Szegedi István (SZDSZ)  
 Árkosi László (MDF)  
 Rátay Imre (MIÉP-Jobbik)  
 Reinitz Gábor László (Zöld Demokraták Szövetsége)

**19. körzet – Kelenvölgy**  
**Balázs György**  
 (MSZP-SZDSZ)  
 Gadácsi Miklós Ottó (Fidesz-KDNP)  
 Csóli Károly (MDF)  
 Csörgics Gábor Mátyás (Jobbik-MIÉP)  
 Rab István (Zöld Demokraták Szövetsége)

**4. körzet – Szentimreváros**  
**Dr. Ábrahám Katalin**  
 (Fidesz-KDNP)  
 Dr. Gógl Álmos Zalán (MSZP)  
 Messel Gáspár (SZDSZ)  
 Német Gábor Gergely (MDF)  
 Dr. Simig András (MIÉP-Jobbik)  
 Farkas Ferenc (Magyar Kommunista Munkáspárt)  
 Tömör Gábor (Zöld Demokraták Szövetsége)

**11. körzet – Kelenföld**  
**Wieszt János**  
 (MSZP-SZDSZ)  
 Zsargó Krisztián (Fidesz-KDNP)  
 Török Timea (MDF)  
 Rusznyák Endre (MIÉP-Jobbik)  
 Horváth Lajosné (Magyar Kommunista Munkáspárt)  
 Gajdos Géza (Budapest Társaság)  
 Szugyicki István (Zöld Demokraták Szövetsége)

**20. körzet – Sasad**  
**Király Nóra**  
 (Fidesz-KDNP)  
 Szesztay András (SZDSZ-MSZP)  
 Józsa Csenge (MDF)  
 Dr. Juhos Katalin Mária (Zöld Demokraták Szövetsége)  
 Thoma Huszár József (Budapest Társaság)

**5. körzet – Szentimreváros**  
**Gyorgyevics Miklós**  
 (Fidesz-KDNP)  
 Klausz Csilla (SZDSZ-MSZP)  
 Somogyi Bálint Márton (MDF)  
 Adányi Mihály László (Budapest Társaság)  
 Schmidl Tibor Dániel (Zöld Demokraták Szövetsége)  
 Sztotyori-Nagy Áron Gergely (Magyarok Világszöv.)

**12. körzet – Nádorkert**  
**Szabó Ferenc**  
 (MSZP-SZDSZ)  
 Dr. Hoffmann Tamás (Fidesz-KDNP)  
 Kis József (MDF)  
 Szabó György (Jobbik-MIÉP)  
 Sárközi Éva (Zöld Demokraták Szövetsége)  
 Trencz Katalin (Magyar Kommunista Munkáspárt)

**21. körzet – Sasad**  
**Sass Szilárd**  
 (Fidesz-KDNP)  
 Madarász Mihály (MSZP)  
 Dr. Böhm András (SZDSZ)  
 Medveczky Ádám (MIÉP-Jobbik)  
 Bán Tamás Béla (MDF)  
 Ifjabb Simó József (Budapest Társaság)

**6. körzet – Lágymányos**  
**Jankó István**  
 (Fidesz-KDNP)  
 Krausz Csaba (MSZP)  
 Gehér József Attila (SZDSZ)  
 Tóth Zoltán István (MDF)  
 Pecsényánszky István (MIÉP-Jobbik)  
 Szemők Lászlóné (Magyar Kommunista Munkáspárt)  
 Tokody Balázs (Zöld Demokraták Szövetsége)  
 Varga Gábor (Budapest Társaság)

**13. körzet – Albertfalva**  
**Lakos Imre**  
 (SZDSZ-MSZP)  
 Dr. Petrekovich-Perjés András (Fidesz-KDNP)  
 Zsembery Gyula (Független jelölt)  
 Lány Róbert Antal (MDF)  
 Istvánffy Györgyné (MIÉP-Jobbik)

**22. körzet – Sasad-Sashegy**  
**Dr. Surányi Ilona**  
 (Fidesz-KDNP)  
 Veresné Krajcár Izabella (MSZP-SZDSZ)  
 Bardócz Árpád István (MIÉP-Jobbik)  
 Dr. Szabó Boglárka Ilona (MDF)  
 Riedel René (Zöld Demokraták Szövetsége)



Még nincs meg az engedély az éjszakai munkavégzésre

4-ES METRÓ

HÍREK, PROGRAMOK

## Leletek és talajvíz a körtéri metrógödörben

Avar kori leleteket és talajvizet is találtak a Móríc Zsigmond körtéri metróállomást építő cég szakemberei a munkagödörben. A régészeti feltárást már megkezdték, a talajvíz miatt a tervezettnél várhatóan egy-két héttel később lehet építeni a résfalakat.

Márkus Györgytől, az állomást építő Strabag projektvezető főmérnökétől megtudtuk, hogy a résfalazáshoz még nem kapták meg az engedélyt az éjszakai munkavégzésre. A körtérben az 1,2 méter vastag és 28 méter mély résfalakat hétméteres szakaszokban építik meg – először kivájják a földet, majd kibetonozzák –, egy rész elkészítéséhez körülbelül 40 óra van szükség. Ha a munkát megszakítják, akkor megsüllyedhetnek a környékbeli házak – állítja a szakember. Kérdésünkre a főmérnök elmondta: ha egyszerre csak egy markolókanál-szélességnyi földet emelnének ki, akkor is 18 óra lenne egy munkafázis, és már az sem fér bele a reggel 6 és este 10 óra közötti időszakba. A kivitelező cég szerint sokkal előnyösebb, ha a résfalakat a lehelő leggyorsabban építik meg. Ha éjjel is dolgozhatnak a munkások, három hónap alatt befejezik

ezt a munkafázist. Amíg ez eldől, betoncölöpökkel kerítik körül a munkagödört. Ezek a fűrt hengerek akadályozzák meg, hogy a gödör mellett álló házak vagy a föld megsüllyedjen. A Tétényi úti állomással ellentétben itt azért nem vaslemezeket (szádfalat) vernek be a földbe, mert a művelet nem tenne jót sem a házaknak, sem lakóiknak.

Ha elkészül a résfal, és kitermelik a földet a munkagödörből, akkor az állomás alsó fenéklemez-szerkezetét kezdik majd betonozni. Itt ugyanis – szemben a Szent Gellért térrel és a Tétényi úttal – nem engedik vissza az autóforgalmat a munkaterületre. A villamosoknak ideiglenes vágányokat építenek ki: a szerelvények a Gomba és a munkaterület között járnak majd, várhatóan 2007 nyaráig.

Az aluljárószintet is a cég építi. A Bartók Béla utat a már meglévő és az új aluljáró csatlakozása nem miatt nem kell lezárni, mert azt a felszín alatt nyitják össze az új állomással. Az állomás másik végénél, a terület Fehérvári úthoz közel eső szakaszán két új kijáratot építenek: a Váli út és a Gomba felé, illetve a Karinth Frigyes útnál is lesz egy lépcső az aluljáróhoz.

Gianone Péter



A metróépítés során avar kori leletek is a felszínre kerültek

Az Újbudai Egészségközpont rendezvénye a szoptatás világhete alkalmából

## Az anyatejet semmi sem helyettesíti

Családi programot rendezett szeptember 23-án délelőtt a Gyógyir XI. Kht. Védőnői Szolgálat a Fehérvári úti rendelőben. A szakemberek célja az volt, hogy a szoptatás világhete alkalmából felhívják a figyelmet az anyatejes táplálás fontosságára.

Az ünnepségen Véghe Ágnes, az Újbudai Egészségközpont vezetője köszöntötte a résztvevőket. Molnár Gyula polgármester beszédében örömet fejezte ki, hogy a Fehérvári úti épület nemcsak a külsejében változott meg az utóbbi időben, hanem élet is költözött falai közé. Hozzátette, hogy a kerületi önkormányzatnál már régóta dolgoznak a gyermekügyeleti elátlás megoldásán, hiszen most csak a II. kerületben van ilyen rendelő. Az újbudai ügyelet megvalósulásáig azzal igyekeznek a gyermekes szülők segítségére lenni, hogy a védőnők vállalták: telefonos ügyeletet tartanak.

Hamarné Debreczeni Rita vezető védőnő az anyatejes táplálás fontosságáról beszélt. Az ideális az volna, ha a csecse-



A Szivárvány Óvoda kicsinyei vidám műsort adtak

mők születésüktől kezdve hat hónapos korukig kizárólag csak anyatejet kapnak. Megfelelő kiegészítő táplálás mellett a szoptatás folytatódhat akár két éves korig, vagy azon túl is.

– Tavaly a kerületben 1004 baba született, közülük 486-an szoptak 5 hónapos korukban is, és 234-en még egy éves koruk után anyatejet kaptak. Most már emelkedőben van az anyatejes csecsemők

száma, de a kilencvenes években nagy volt a visszaesés, főleg a tápszercegek hatékony marketingtevékenysége miatt. Komoly védőnői munkát jelent az édesanyákat visszahódítani a szoptatásnak – tette hozzá Hamarné Debreczeni Rita.

Pedig a szoptatásnak számtalan előnye van: az anyatej a csecsemők számára a legmegfelelőbb tápanyagokat tartalmazza, könnyen emészthető, és olyan antitestek vannak benne, amelyek növelik a csecsemő betegségekkel szembeni ellenállását. Intim anya-gyermek kötődés alakul ki, a szoptatás elősegíti a fogazat egészséges fejlődését (cumira semmi szükség!), csökkenti a gyermekkori elhízás kockázatát.

A családi napon a Gazdagréti Szivárvány Óvoda gyermekcsoportja is bemutatkozott egy kis előadással, Gerner Csaba színművész – aki maga is anyatejes baba apukája – egy Mécse László verset szavalt el. Az egészségközpont földszinti terében felállított standoknál volt vérnyomás-, vércukor-, és koleszterinszint-mérés, családtervezési, táplálási, házi gyermekorvosi, gyermek fogorvosi, nőgyógyászati tanácsadás. A gyerekeket játszódókkal várták, ahol volt arcfestés, kézműves foglalkozás, és amíg a kicsik térszalancot készítenek, a szülők babamasszázst tanulhattak.

Rózsa Melinda

A társasházak legjelentősebb problémáiról és a városrehabilitációs programról

## Alakuló tulajdonosi szemlélet

Szeptember 25-én Ongjert Richárd, a Studio Metropolitana Urbanisztikai Kutató Központ Kht. ügyvezető igazgatója a budapesti társasházban élők és a közös képviselők körében végzett közvélemény-kutatásnak az eredményeit ismertette.

A budapestiek közel 80%-a társasházban él. A közvélemény-kutatási eredmények szerint 44 százalékuk gondolja úgy, hogy lakóhelye és háza jobb állapotban van, mint más társasházak. Legjelentősebb gondnak a házak anyagi helyzetét jelölték meg, valamint az épületek állapotát, kinézetét. Jónak leginkább a társasház belső életét látják, és jellemzően elégedettek a közös képviselőjükkal.

A válaszadók véleménye szerint a társasházaknak mindössze 5%-a nem szorul felújításra, a megkérdezettek közel hatoda szerint a társasházukban szinte mindent fel kéne újítani. Figyelemre méltó, hogy a három legfontosabbként említett felújítandó elem között első a külső homlokzat, bár ez nem meglepő, hiszen magas forrásigénye miatt ez a jellegű felújítás rendszert háttérbe szorult. A tetők felújítását első helyen említők aránya 12%, harmadik helyen a nyílászárók szerepelnek, ezt a vízvezeték cseréje követi, majd a hőszigetelés és lépcsőház-felújítás. Az optimista válaszadók – 27% – úgy vélik, hogy társasházukat 3-5 éven belül felújítják, a pesszimisták – 10-12% – azt gondolják, hogy az épület 10 évnél hosszabb idő múlva, vagy sosem lesz felújítva.

A közös képviselői feladatokat a társasházak több mint egyharmadában a házban élő lakástulajdonos látja el, közel felében pedig nem a házban élő ingatlan-

kezelő vállalkozó. Utóbbiak munkájával elégedettebbek az emberek, mint a házban élő lakótárs közös képviselőjével. A válaszadók negyede szerint a közös képviselőkkel kapcsolatban a legnagyobb probléma, hogy kevés a közgyűlés, ugyanakkor a megkérdezettek kétharmada szerint a tulajdonosok még ezekre sem járnak el. Az érdektelenség, a közöny a legjellemzőbb lakóközösségi probléma, ezt a közös költség fizetésének elmulasztása követi a sorban, harmadik gond az, hogy szinte minden házban van egy-két nehezen kezelhető tulajdonos, akik akadályozzák a döntéshozatalokat. A lakóközösséget érintő probléma még, hogy a házban élők közül hiányzik az öntevékenység, mindent a közös képviselőre hárítanak, továbbá, hogy sok helyen élnek a házrendet nem tartó, kellemetlen, zajos, szemtelő lakók, és gyakoriak az érdekellettek is.

A közös képviselők körében végzett felmérés adatai szerint a budapesti társasházak rehabilitációját támogató, 1997 óta működő pályázati rendszert jól ismerik, elveit, céljait tekintve jól működő, sikeres programnak tartják. Létjogosultsága abban áll, hogy támogatja, ösztönzi a tulajdonosokat házaik rendbetételére. A közös képviselők többsége a kezdetek óta részt vesz a rehabilitációs pályázatokon, a megkérdezettek kivétel nélkül üdvözölték a kezdeményezést. Véleményük szerint a tulajdonosi szemlélet a házakban még ma is nagyon kezdetleges. Ennek erősítését tartják legjelentősebbnek: a városrehabilitációs támogatás közvetett és sokak szerint legfontosabb célja az, hogy a tulajdonosokkal felismertesse, a társasház a sajátjuk, ők a felelősek érte. A pályázati rendszer értékelésének viszonylagos egy-

segessége ellenére a közös képviselők egy része még mindig a gondoskodó államban bízik.

Bár a panelházakat nem tartják a városrehabilitációs pályázat célcsoportjának, a panelprogram megítélése pozitív, ugyanakkor a válaszadók szerint a finanszírozási keret szűkös, a pályázat összeállítás, feltételrendszere bonyolult. A megkérdezett közös képviselők közül senki nem vett részt ilyen pályázaton és mindössze egyikük jelezte, hogy tervezi. A városrehabilitációs programban pedig sikerrel pályázhatnának a panelházak, mert a magas albetétszám és a rászorultság miatt jó esélyük van a maximális támogatásra és az önrész előteremtése is megoldható. A közös képviselők szkeptikusak: úgy vélik, hogy a panelházak felújításának mértéke, költsége és időigénye olyan magas, hogy a határidőket nem tudják majd tartani, és az elnyerhető támogatás csak töredékét fedezné a szükségesnek.

A pályázati rendszer átalakítására és fejlesztési lehetőségeire vonatkozóan Ongjert Richárd a hatékonyság növelését jelölte meg elsőként, ez a pályázati rendszerek újraszervezésével, világos feltételekkel és ellenőrzési hatáskörökkel, a támogatott céltérületek átfedéseit megszüntetve valósulhat meg. Lényeges elem a kiszámíthatóság, a következetesség, a hatósági ellenőrzési háttérapparátus kiépítése, és minden pályázó ház kötelező állapotfelmérése. A benyújtott szakvélemények és egyéb okmányok alapján létre lehetne hozni egy adatbázist a kerületek társasházairól, fővárosi és kerületi hozzáféréssel. Megbízható, részletes és folyamatosan frissített adatbázissal kiküszöbölhető a rendszer anomáliái. Finanszírozási

szempontból kedvezményes kamatozású kölcsönben vagy az önkormányzat által nyújtandó kamattámogatásban érdemes gondolkodni, amelyhez a társasházak pénzügyi helyzetétől felvett kölcsönt is igénybe vehetnek. Célzerű lenne a hatlakásosnál kisebb házak támogatása is, tehát az, hogy a kerületek az elnyerhető támogatás felső határát ne kössék a társasházi albetétek számához.

A pályázati feltételek tekintetében a legfontosabb változtatási igény a pályázat kiírásának időpontját és a beadási határidőket érinti, érdemes lenne a kiírás időpontját előrébb hozni, és egységes

időpontban meghatározni. A pályázatok formai és követelményrendszerének egyszerűsítése is indokolt: kerületi szinten legyen előfeltétel, hogy az önkormányzat felé részletfizetési hátralékkal rendelkező tulajdonosok egyenlített ki a számlájukat. Lényeges lehet egy jelzőtől eltérő jellegű hitelbiztosítás alkalmazása is.

Ösztönözni kell a tulajdonosi szemléletet, az önfinanszírozást, a társasházak befektetési kedvét és a teljesíthető biztosítékok mellett felvehető kamatmentes vagy kamattámogatásos hitel felé elmozdítani a kerületek finanszírozási modelljeit.

Garamszegi Erika

## Nyugdíjas játszótér Újbudán



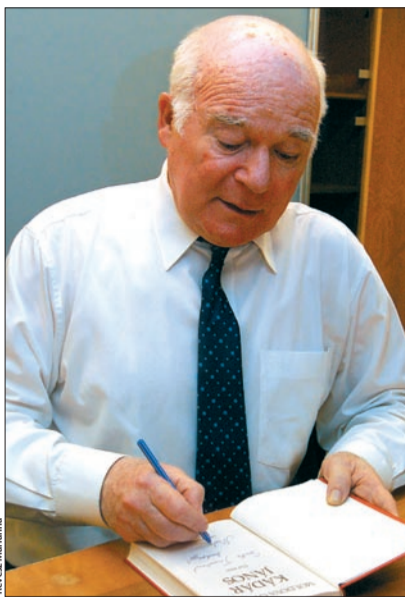
Szeptember 27-én a Fraknó utcában nyugdíjas játszótérrel adott át Molnár Gyula polgármester. A parkban természetesen nem játékok várják a kikapcsolódni vágyókat, hanem tolaslabda- és petanque-pálya, valamint lengőágy, de sétára, pihenésre és beszélgetésre alkalmas zugokat is kialakítottak. A park átadása egyben lezárását jelenti a kerület hároméves, 887 millió forintba kerülő játszótér-fejlesztési programjának, amelynek keretében – Magyarországon elsőként – a városrészes játszótérre átépült az EU előírásoknak megfelelően.



Hosszú sorok a Villányi úti konferenciaközpontban

# Moldova-könyv Kádár Jánosról

Kevés olyan szereplője van a magyar irodalmi- és közéletnek, akiről annyira megoszlanak a vélemények, mint Moldova György. A közelmúlt történelméből talán Kádár János megítélése vált ki hasonlóan szélsőséges érzelmeket, indulatokat. Moldova most megjelent Kádár János című könyvét dedikálta szeptember 25-én az Általános Vállalkozási Főiskolán.



Moldova György dedikál

hiszen felfokozott médiaérdeklődés kísérte a könyvet, és emlékeztetett a parázs vitákra, amelyek a közszolgálati televízióban folytak az elmúlt hetekben.

Az író külön is kiemelte, hogy a kötet megjelenése óta nagyon sok pozitív visszajelzést kapott. Bármerre járt az országban, mindenhol hatalmas érdeklődés, illetve szeretett fogadta mind őt, mind könyvének hősét.

Egyre többen érkeztek az előadóra, javarészt az éltesebb korosztályból, s a jelenlévők jól láthatóan egyetértően bólogattak, amikor Moldova György korunk visszafogadta rövid, ám indulatoktól sem mentes beszédét, és benne az olyan megállapításokat, mint például „ha Kádár elvtárs megkívánta a szőlőt, akkor vett egy kilót, ha mostanság egy állami vezető megkívánja, akkor vesz 20 hektárt”.

(bp)

A program 15.30-kor kezdődött, és ahogy az a Moldova-dedikálásokról általában megszokott, ezúttal is hatalmas volt az érdeklődés. Hosszú sorban kígyózott az aláírásra várók tömege. Néhányan a kétkötetes munkából négy-öt példányt is vásároltak – a helyszínen 3.000 forintért kaphatták meg, a könyvesboltokban 3.500 az ára. Az első ötszáz példányt szinte azonnal elkapták, és miután a sor lassan elfogyott, író és olvasói a földszinti előadóba vonultak át, ahol Moldova néhány gondolatot fűzött legújabb alkotásához.

A szerző szerint munkája objektív életrajz. A rendszerváltás óta minden politikai erő megpróbálta a lehető legnegatívabb színben feltüntetni Kádárt, aki ennek ellenére mit sem vesztett népszerűségéből. Ezután a kommunista vezető és a saját élete közötti párhuzamokat sorolta: mindketten szerény körülmények között nőttek fel, és egész életük során a nép gyermekének tartották magukat.

A könyv születése kapcsán elmondta, hogy nem talált szponzort a kiadásához, mivel mindenki veszélyesnek, vagy eleve elvetendő ötletnek tartotta a kétkötetes munkát. Előadásában visszatérő elem volt, hogy a politika, illetve a közélet szereplői mennyi akadályt gördítettek a könyv megjelenése elé. Az első kiadás végül 50 ezer példányban látott napvilágot, ám a szerző szerint ezeket minden bizonnyal hamar elkapkodják a polcokról. Ami nem meglepő,

## Közösség mozgáskorlátozottaknak

A Guriga Csoport, a XI. kerületi mozgás-, illetve látássérült felnőtteket befogadó közösség ezúttal a Tranzitban gyűlt össze szombaton.

A Tranzit fedett teraszán a csoport tagjai körben ülve hallgatták vezetőjük szavait. Szuhaj Eszter konduktor tíz éve hozta létre a csoportot azzal a szándékkal, hogy közösséget teremtsen a mozgáskorlátozottak számára: egy-két „ösgurigás” máig is tagja a társaságnak. A bevezető után Eszter irányításával bemutatkozó kört tartottak, mivel ismét egy újabb taggal bővült a csoport. Az új tag kérhetett egy dalt, melyet Eszter gitárkíséretével adtak elő. Később előkerültek a nyári táborban készült fényképek, vidáman idézték fel az elmúlt eseményeket, kalandokat. Időközben egy-egy csésze tea került mindenki elé, a pincérfiú vidámsága a többiekre is átragadt, rövidesen kitörő jókedv vert erőt minden jelenlévőn. Baráti élcelődés, öröm, és valódi közösségi élmény jellemezte a találkozót.

A csoport sok szeretettel várja köreibe a kerületben élő mozgáskorlátozottakat, s azokat is, akik szívesen segítenének a szervezőknek. Havonta egyszer klubdelutántartanak, szombatonként kirándulni járnak, néha moziba, nyaranta táborozni. Aki bármilyen formában csatlakozni kíván hozzájuk, a suhaj.eszter@hdsnet.hu elektronikus címen érheti el a főszervezőt.

K. R.

A repülés élménye a Műegyetem falai között

# A földtől távol, az éghez közel

A repülőgépek vezetésének alapelveivel, a pilótafülkében található fontosabb műszerekkel ismerkedhetett meg, aki szeptember 22-én ellátogatott a Műegyetem J épületébe. A Repülőgépek és Hajók tanszékének egyik termében ugyanis egy Boeing 737-es óriásgépet modellező repülésszimulátort mutattak be az Európai Kutatók Éjszakája programozat részeként.



Míg a kivetítőn a Ferihegyet és Budapestet ábrázoló multimédiás program futott, s kellemesen „sétarepülésen” vehettek részt a főváros felett, addig dr. Gáti Balázs adjunktus a „pilótafülkében” található műszerek rendeltetésével ismertette meg a látogatókat. Kiderült, mire szolgál a navigációs képernyő, melyek a repülőgép levegőben tartásához szükséges adatok, vagy mire figyelmezteti a pilótát a földközelséget jelző rendszer. A látogatók azt is megtudhatták, mi a különbség a Boeingeken rendszeresített szarvkormány, s az Airbusokon található, úgynevezett slidestick (vagyis a vezető mellé, oldalra telepített botkormány) között.

Az egyetemi oktató lapunk kérdésére elmondta: a szimulátort a tanszék pályázati forrásból, s számítástechnikával foglalkozó cégek hozzájárulásából építette, s 2002 szeptemberében készült el. A kivitelezési munkák néhány hónapig tartottak, ám a szerkezet tervezése csaknem egy évet vett igénybe. Ha valaki üzleti alapon kívánná megépíteni ugyanezt a berendezést, mintegy 100 millió forintjába kerülne. A szimulátort a gépész- és közlekedési mérnök hallgatók oktatása során használják, azzal a céllal, hogy ha a későbbiekben légitársaságok menedzsmentjénél helyezkednek el, legyen fogalmuk arról, mi történik a pilótafülkében, s könnyebben megértessék magukat a pilótákkal.

(regényi)

## Az európai kutatók éjszakája

Az Európai Kutatók Éjszakáján, szeptember 22-én huszonöt európai országban – köztük Magyarországon is – kora reggeltől késő estig zajlottak a tudományos kutatást népszerűsítő programok. Az érdeklődők személyesen találkozhattak a kutatókkal, és megismerhették, hogyan segíti, befolyásolja hétköznapi életünk különböző területeit a tudományos tevékenység.



A szimulátor valóságként modellezi a Boeing gépek pilótafülkéjét és magát a repülést is

XVII. Országos Szezonnyitó Táncház

# Mulatság virradatig

Gyerekszívatjól volt hangos szeptember 16-án délután a Fővárosi Művelődési Ház aulájában. A legkisebb lányok is a pörgős szoknyájukban forogtak, a fiúk fel-alá rohangáltak. Persze csak akkor, ha éppen nem a Körtérben táncoltak, hiszen szüleikkel együtt ők is a XVII. Országos Szezonnyitó Táncházra jöttek.

A gyermekprogramok már délután négykor elkezdődtek, amikor is a Szeredás együttes „cirkuszolt” a Színházteremben. Őket követte a Tébláb Alapfokú Művészeti Oktatási Intézet Sarkantyú csoportja, akik sárközi ugrós táncokkal szórakoztatták a nagyérdeműt. A Körtérben táncház várta a gyerekeket, a kreatívabbak pedig kézműves foglalkozásokon készíthettek szebbnél szebb rongyszőnyegecskéket, de sok minden más is. Ha valaki kifogyott az ötletekből, Kovács Erika, a foglalkozás vezetője szívesen segített. A Körtérben

Folkocsmában szívesen beszélgettek, hallgattak-tekintettek meg előadásokat a táncmozgalomról. A Sültü zenekar moldvai-gyimesi táncművészeivel egy időben két másik teremben is megkezdődött a tánc. A Kárpát-medence szinte valamennyi magyar és nemzetiségi táncát megismerhettük és megtanulhattuk ezen az esten szakavatott táncitanítók vezetésével. A talpalávalót pedig olyan híres zenekarok húzták, mint a Kalamajka, a Téka, a Magyar Tekerőzenekar, az Ifjú Muzsikás, a Magyar Dudazenekar, de rajtuk kívül sokan járultak hozzá a programhoz színvonalas és gazdag zenei repertoárjukkal.

A Színházteremben fél tízkor Felföldi levelek címmel az Ifjú Szívek Magyar táncgyűjtes előadása kezdődött el. Kodály és Bartók leveleiből hangzottak el részletek, közben a tánckar is a színpadra lépett, csárdást, mártogatóst, ugróstáncot, Sallai verbunkot járva, kuruc nótákat



öt órától a Martonvásári Gyermektánc Együttes tartott szórakoztató előadást, majd vezetésükkel táncszállal folytatódott a műsor. A programok között nem nagyon volt megállás, legfeljebb annyi időre, amíg két együttes helyet cserélt a színpadon. A táncokból minden korosztály kivette a részét, így igazi családi program kerekedett a szezonnyitó táncszállból.

Hat előtt néhány perccel a Kőketánc következett, őket a Tekergő váltotta, majd a gyerekprogramok zárásaként Szántai Levente vezetésével a Kolompós Együttes táncoltatott meg kicsiket és nagyokat egyaránt. A kisebb gyerekek addigra már igen csak elfáradtak, így többen hazafelé vették az irányt, de kevesebben így se lettünk, hiszen nagyon sokan érkeztek a rendezvény esti részére, a felnőttek programjára.

A művelődési ház emeletén már héttől várták azokat, akik a

énekelve. A műsor következő részében, a Faluban a Felföld falvainak életébe és táncaiba nyerhettünk betekintést, közben Petőfi Sándor írásaiból és Kodály naplójából hangzottak el részletek. A műsor a Faluból a Városba érkezett. Megismerhettük a térség századforduló etnikai összetételét, ezután zsidó zene, majd pergető és cigánycsárdás következett. Az utolsó irodalmi részlet Márai Sándor Kassa című írása volt, a táncosok pedig verbunkkal lassú és gyors csárdással búcsúztak a közönségtől.

A táncszállító természetesen ezután sem ért véget, a Színházteremből kiléptek csatlakozhattak a táncos lábúakhoz, és egészen hajnalig rophatták. Aki pedig ezután kapott kedvet a néptánchoz, a Fővárosi Művelődési Ház programjai között bőven talál táncművészeti programot.

Kovács Anna

Nem számít sem a kor, sem a zenei előképzettség

## Táncdalklub az FMH-ban

A táncdaloknak napjainkban is sok rajongója van, őket várta szeptember 21-én a Fővárosi Művelődési Ház.

A program délután háromkor kezdődött a Körtérben, ahol kicsiny, ámde lelkes csapat gyűlt össze, hogy meghallgassa az énekeseket. Krizsán József elmondta, hogy ez a koncert egyben a műkedvelő tánczenei klub első összejövetele. Mint elmondták, nem számít sem a kor, sem a zenei előképzettség, ha tehetséges énekeseket találnak, szívesen segítik őket. Ennek bizonyítékaként jött el több általuk felfedezett előadó is. Közülük elsőként Fodor Ottília lépett a színpadra két dallal, őt követte Blahó István a latinossabb dallamokat kedvelők öröme. Fodor József egy olasz szám után a nézők között helyet foglaló angol barátainak egy Elvis-dallal kedveskedett. Molnár György a legismertebb szerelmes örökzölddel folytatta a koncertet, sokan énekeltek együtt vele kedvenc dalaikat. A romantikus dallamoknak ezután sem volt vége, a két Fodor, Ottília

és József adott elő érzelmes duetteket.

Természetesen a klubot vezető Endrődi Éva énekesnő is énekelt a tőle megszokott magas színvonalon. Rajongói nem kis öröme élte meg a régi és az új dalaiból, a legismertebbeket a közönség is jókedvűen énekelte. A műsor végén



Endrődi Éva és Krizsán József duettet énekel

a Nem csak a húszéveseké a világ című dal hangzott el az összes fellépő, valamint a közönség közös előadásában. Egy hónap múlva újra várja a kerületieket az Endrődi Éva zenei klub az FMH-ban.

K. A.



## KIÁLLÍTÁSOK

## ALBERTFALVI HELYTÖRTÉNETI GYŰJTEMÉNY

Budai Sport Általános Iskola  
XI., Pentele u. 8. T.: 208-6635  
Állandó kiállítások **KEDD ÉS CSÜTÖRTÖK** 16.00–18.00-ig: Római ásatások, egyház- és iskolatörténeti kiállítás. Albertfalva önállóságának éve 1819–1950-ig, az Első Magyar Repülőgépgyár, borgyűjtemény, Albertfalva asztalosiparának története. Időszaki kiállítás: Az albertfalvi római tábor emlékei fényképeken.

## ALMA GALÉRIA

Budai Sport Általános Iskola  
XI., Bikszádi u. 11-15.  
**OKTÓBER 10-IG** Németvári Edina kiállítása. Látogatható munkanapokon 10.00-18.00 óráig.

## ARTUS GALÉRIA

XI., Sztregova u. 7.  
**OKTÓBER 6.** 19.00 A Bocht, Szabad formadok Hollandiából című kiállítás megnyitja. Megtekinthető **OKTÓBER 29-IG** hétköznap 10.00-18.00-ig.

## ÁTRIUM GALÉRIA

XI., Petzvál József u. 31–33.  
**OKTÓBER 9.** 17.00 Aba Szűcs László festőművész kiállításának megnyitja. Megtekinthető **OKTÓBER 20-IG** munkanapokon 10.00-17.00 között.

## BARTÓK 32 GALÉRIA

XI., Bartók Béla út 32. T./fax: 386-9038  
Állandó kiállítás: Dajka Margit-emlékszoba.  
**OKTÓBER 6.** 19.00 Csurka Eszter és Szépfalvi Ágnes festőművészek Bifokál című kiállításának megnyitja. Megtekinthető **NOVEMBER 9-IG** munkanapokon 14.00-18.00 óráig és a rendezvények idejé alatt.

## BUDAI KLUBGALÉRIA

XI., Budafoki út 9-11.  
**OKTÓBER 10-IG** Az elmúlt egy év kiállításainak közös kiállítása.

## CONGRESS PARK HOTEL FLAMENCO

XI., Tas vezér u. 7.  
**SEPTEMBER 30-IG** Keresztes Zsuzsa „rongyképzés” kiállítása.

## KARINTHY SZALON

XI., Karinty F. út 22. T.: 209-3706  
**OKTÓBER 6-IG** Szűcs József iparművész tűzzománc képei.  
A kávézóban Egyed László grafikái.

## SCHEFFER GALÉRIA

XI., Kosztolányi D. tér 4.  
**OKTÓBER 15-IG** Balla Lajos festőművész bemutatkozó kiállítása.

## MOLNÁR-C. PÁL GALÉRIA

XI., Ménesi út 65. T.: 385-3637, 06/30/201-1073  
A galéria előzetesen telefonon egyeztetett időpontban látogatható.

## TETŐ GALÉRIA

XI., Ecsed u. 13. Tel: 203-5607  
**OKTÓBER 12-IG** Reichel Tamás fotóművész és Szesztay András iparművész közös kiállítása. Megtekinthető hétköznap 13.00–18.00-ig.

## TRANZIT ART CAFÉ

XI., Bukarest u., Ulászló u. sarok Tel. 209-3070  
**OKTÓBER 21-IG** Tétre, helyre, befutóra. Barka Gábor és Rozmann Viktor fotókiállítás.

## XI. KERÜLETI HELYTÖRTÉNETI KIÁLLÍTÓHELY

XI., Erőmű u. 4. T.: 365-6126  
Régészeti, építészeti, ipartörténeti (Csonka János) emlékek. Egyszer volt Dél-Buda. Tájékoztató kiállítás. Nyitva **MINDEN SZERDÁN** 15.00–18.00-ig. Csoportokat is szívesen látnak előzetes bejelentkezés alapján.

## SZÍNHÁZAK

## BUDAÖRSI JÁTEKSZÍN

Budaörs, Szabadság út 26.  
**OKTÓBER 4.** 10.00 14.30 Aladdin és a csodalámpa. Zenés mesejáték.  
**OKTÓBER 6., 7., 8., 19.00** Lope de Vega: A furfangos menyasszony.  
**OKTÓBER 11.** 19.00 Heltai Jenő: Az édes teher.

## KARINTHY SZÍNHÁZ

XI., Bartók B. út 130. T.: 203-8994  
**OKTÓBER 6., 7.** 19.00 A New York-i páparablás.  
**OKTÓBER 8.** 14.30 Tanár úr, kérem!

## MU SZÍNHÁZ

XI., Kőrösi József u. 17. T.: 209-4014  
**OKTÓBER 7.** bemutató, 8. 20.00 Tünet Együttes (Szabó Réka Társulata) Széansz – aritmias szívek klubja. Budapesti Őszi Fesztivál.  
**OKTÓBER 11.** 20.00 Passzázs – kortárs zeneszerzők és koreográfusok. Budapesti Őszi Fesztivál.

## SZKÉNÉ SZÍNHÁZ

XI., Müegytem rkp. 3. T.: 463-2451  
**OKTÓBER 4., 5.** 20.00 Korsula. Pintér Béla és Társulata.  
**OKTÓBER 7.** bemutató, 8. 19.00 Sziklók. Honvéd Kamaraszínház.  
**OKTÓBER 10., 11.** 20.00 Parasztopera. Pintér Béla és Társulata.

## SZKÉNÉ KAMARASZÍNHÁZ R KLUB

XI., Müegytem rkp. 9. T.: 463-3733  
**HÉTFŐ, CSÜTÖRTÖK** 18.00 Csi-kung.  
**OKTÓBER 6.** 20.30 A Kalahári Trío koncertje.  
**OKTÓBER 10., 11.** 20.00 Szabó Réka: Priznic (ágy felvonásban).

## AJÁNLÓ

## A38 ÁLLÓHÁJÓ

XI., Petőfi hid budai hídfő. Tel.: 464-3940  
**OKTÓBER 5.** 21.00 Sharrie Williams & The Wiseguys (USA). **OKTÓBER 6.** 18.30 Satyricon (N), Keep of Kalessin (N), Insomnium (F)  
**OKTÓBER 7.** 20.00 Budapesti Őszi Fesztivál. A Tom Walsh (CAN) Ensemble koncertje.  
**OKTÓBER 8.** 16.00 A litera irodalmi portál 4. születésnapj partija.

## ALBERTFALVI KÖZÖSSÉGI HÁZ

XI., Gyékényes u. 45-47. Tel./fax 204-6788  
**HÉTFŐ** 14.00 Albertfalvi Vöröskeresztes csoportok, 18.00 Mesetorna, óvodásokoriaknak, 19.00 az AKH Gesualdo Kamarakórus próba.  
**KÉTHETENTE HÉTFŐ** 16.00 Az AKH Opera- és Dalszűdója. **KEDD** 10.30 Angol Társalgási Klub és PiCinke Játsszóház kismamáknek és babáknak 3 éves korig, 14.00 a Keresztény Társaskör Döngicsélő Klubja, 16.00 Gerinctorna, 19.00 Salsa Suli. **KEDD, CSÜTÖRTÖK** 16.00 Mozgásjavító torna, 17.00 Alakformáló női torna, 18.00 Top Hop-Rock divattánc tanoda, 6-10 éveseknek, 18.00 Divattánc-tanoda. **SZERDA** 16.00 Albertfalvai Polgárok Köre. **SZERDA, PÉNTEK** 19.00 Kempő-karate. **CSÜTÖRTÖK** 19.00 Társastáncklub kezdő, 20.00 Társastáncklub haladó.

## BME OMIKK AULÁJA

XI., Budafoki út 4-6.  
Filmklub: **OKTÓBER 5.** 17.00 Milos Forman: Egy szözi szerelm. Kiállítás: **OKTÓBER 20-IG** Emlékiállítás Pattantyús Ábrahám Géza halálának 50. évfordulója alkalmából az Aulában.

## BUDAPESTI MŰVELŐDÉSI KÖZPONT

XI., Etele út 55. Tel. 371-2760  
**HÉTFŐ, SZERDA** 17.30 Gerinctorna.  
**HÉTFŐ, CSÜTÖRTÖK** 18.30 Fővárosi Énekkar. **MINDEN HÓ ÉLSŐ KEDD** 17.00 Vasútmodell klub felnőtteknek. **KEDD VAGY SZERDA (HETI EGY ALKALOM)** 18.00 Kerámia tanfolyam felnőtteknek. **KEDD, CSÜTÖRTÖK** 19.00 Callanetics torna. **MINDEN HÓ ÉLSŐ SZERDA** 9.30 Művészeti foglalkozás felnőtteknek. **SZERDA** 17.00 Reflex fotóklub. **MINDEN PÁRATLAN HÉT CSÜTÖRTÖK** 18.00 Ikebana klub. **CSÜTÖRTÖK, PÉNTEK** 16.30 Művészeti foglalkozás gyerekeknek. **SZOMBAT** 15.00 Őszidő nyugdíjasklub. **OKTÓBER 4.** 16.00 Képzőművészeti foglalkozás, 18.00 Művészet közelről, előadás-, és beszélgetéssorozat. BMK Galéria: **OKTÓBER 3–18-IG** Tablókiállítás Bartók életéről, munkásságáról. **OKTÓBER 6–18-IG** Fotókiállítás Bartók színpadi műveiről.

## ÉGHAJLAT KÖNYVES KÁVÉHÁZ

XI., Karinty F. út 9. Tel. 361-1151  
**OKTÓBER 5.** 18.00 Pitti Katalin: Égi mezőkön. Fazekas Valéria interjúkötetének bemutatása.  
**OKTÓBER 11.** 18.00 A Polgári Orvoskör találkozója.

## FONÓ BUDAI ZENEHÁZ

XI., Sztregova u. 3. Tel. 206-5300  
**MINDEN CSÜTÖRTÖK** 9.30 Ringató, zene-pedagógiai foglalkozások. **OKTÓBER 5.** 20.00 Kalengo Ethnic Groove koncert. **OKTÓBER 6.** 20.00 Él együttes koncert. **OKTÓBER 7.** 10.00 30 éves a Téka együttes. Egész napos születésnapj népzenei- és néptánc-fesztivál. **OKTÓBER 9.** 19.00 Budai tangó, táncitanítás Budai Lászlóval. **OKTÓBER 10.** 20.00 Sámánizmet I. Filmklub Halmi György dokumentumfilmjéből. **OKTÓBER 11.** 11.00 és 14.00 Nyakiglab, Csupaháj, Málészaj. A Ládafia Bábszínház előadása, 18.00 Táncstanulás Savanyúval, 20.00 Méta együttes koncert és táncház.

## FŐVÁROSI MŰVELŐDÉSI HÁZ

XI., Fehérvári út 47. Tel. 203-3868  
**HÉTFŐ** 13.30 Dúr-moll zeneoivi Hangoló zeneoivi foglalkozások. **OKTÓBER 5.** 20.00 Kalengo Ethnic Groove koncert. **OKTÓBER 6.** 20.00 Él együttes koncert. **OKTÓBER 7.** 10.00 30 éves a Téka együttes. Egész napos születésnapj népzenei- és néptánc-fesztivál. **OKTÓBER 9.** 19.00 Budai tangó, táncitanítás Budai Lászlóval. **OKTÓBER 10.** 20.00 Sámánizmet I. Filmklub Halmi György dokumentumfilmjéből. **OKTÓBER 11.** 11.00 és 14.00 Nyakiglab, Csupaháj, Málészaj. A Ládafia Bábszínház előadása, 18.00 Táncstanulás Savanyúval, 20.00 Méta együttes koncert és táncház.

**SZOMBAT** 9.00 Hangoló zeneoivi családi foglalkozások, 10.00 Dúr-moll zeneoivi haladó, 12.00 Társastánc klub 6-13 éveseknek, 15.00 Önvédelmi foglalkozások, 16.00 Társastánc klub 14-18 éveseknek.

**OKTÓBER 4.** 10.30 Csepp-Csoda Meseszínház: János vitéz. **OKTÓBER 6.** 18.00 Illés ClubBoschok Barátj Köre. A 60 éves Németh Oszkár köszöntése, 19.00 Moldvai táncház a Csürentő együttesel. **OKTÓBER 7.** 8.00 Babaruha és Gyermekholmi börze, 19.00 Pannónia Klezmer Band. **OKTÓBER 8.** 8.00 Mindent Gyűjtők Klubja.

## GAZDAGRÉTI KÖZÖSSÉGI HÁZ

XI., Törökugrató u. 9. Tel. 246-5253  
**HÉTFŐ** 19.30 Iai jutsu. **HÉTFŐ, SZERDA** 17.30 Aikido. **KEDD** 10.00 Eklektika Klub, 16.00 Sakk és Gyermekholmi börze, 19.00 Pannónia Klezmer Band. **OKTÓBER 8.** 8.00 Mindent Gyűjtők Klubja.  
**GAZDAGRÉTI KÖZÖSSÉGI HÁZ**  
XI., Törökugrató u. 9. Tel. 246-5253  
**HÉTFŐ** 19.30 Iai jutsu. **HÉTFŐ, SZERDA** 17.30 Aikido. **KEDD** 10.00 Eklektika Klub, 16.00 Sakk és Gyermekholmi börze, 19.00 Pannónia Klezmer Band. **OKTÓBER 8.** 8.00 Mindent Gyűjtők Klubja.

## KELENYÖLGYI KÖZÖSSÉGI HÁZ

XI., Kardhegy u. 2. Tel. 424-5363  
**HÉTFŐ** 15.30 Kóruspróba. **HÉTFŐ, SZERDA** 18.00 Step aerobic, 19.00 Kondicionál torna. **HÉTFŐ, SZERDA, PÉNTEK** 9.00 Alakformáló torna. **KEDD** 15.00 Kézműves foglalkozás gyerekeknek, 17.00 Brides klub, 17.00 Ifjúsági klub. **KEDD 10.00, CSÜTÖRTÖK** 14.00 Trilla énekeskóla. **KEDD, CSÜTÖRTÖK** 18.00 Aikido. **CSÜTÖRTÖK, PÉNTEK** 17.00 Festőiskola. **PÉNTEK** 18.00 Happy Bike Bringás klub. **MINDEN HÓ ÉLSŐ PÉNTEK** 18.00 Autómodell gyűjtők klubja. **HÉTFŐTŐL PÉNTEKIG** 10.00–19.00-ig Újbudanet lakossági internet-használat.



## A kortárs művészet seregszemléje Budapesti Őszi Fesztivál

Közel 40 különböző program, 20 helyszín, film, kiállítás, zene, tánc, performansz, irodalom, színház, opera. **Ősbemutatók, magyarországi bemutatók, rangos külföldi előadók. Ez címszavakban az október 6–20. között megrendezendő Budapesti Őszi Fesztivál.**

Az idén 15. alkalommal tartják meg a rangos programozatot, mely immár Európa legrangosabb kortárművészeti eseményeinek sorába tartozik. A fesztivált a Budapesti Művészeti Hetek utóidőként, 1992-ben alapította a Fővárosi Önkormányzat, hogy Budapest közönségének bemutassa napjaink jelentős progresszív alkotóit és művészeti eredményeit minden művészeti ágban, ugyanakkor rangos külföldi produkciók meghívásával nemzetközi kitekintést is nyújtsonak.

Az Őszi Fesztiválra – olykor kalandos programjával, éjfél koncertjeivel, bizar helyszíneivel – mindig is a „fialatos lendület” volt a jellemző, ami nem jelenti azt, hogy egy-egy különleges előadás ne vonzana szép számban a meglehetősen korosztály tagjait is. Érdekeségeiben, különlegességeiben idén sem lesz hiány. A helyszínek között megtalálhatóak a „klasszikusok”, a Trafó, a Magyar Rádió, a Festetics Palota, a Jövő Háza, a Madách, a Merlin, a Nemzeti Színház, az Uránia film-palota – Újbuda a MU Színházal és az A38 Hajóval „járul hozzá” a fesztiválhoz –, de program lesz például a Dandár fürdőben (egy koncert) és a Nagykörúton. Utóbbi a fesztivál idejére Kortárs Képzőművészeti Körüttá változik: a Teréz, az Erzsébet és a József körúton az üresen álló boltokban kiállításokat rendeznek, válogatást nyújtva



dezendő Friss Európa elnevezésű tárlatra a magyar mellett öt külföldi képzőművészeti egyetem nemrég végzett alkotóit hívták meg. Az Ernst Múzeumban a legendás Fialat Képzőművészek Stúdiója 1966-os és 1967-es két kiállítását idézik fel, melyek visszavonhatatlanul megnyitották nálunk is a művészet szabadabb válaszának útját: most együtt lesznek láthatók az akkor bemutatott és a kiszűrtet művek is, s a tárlathoz kapcsolódva beszélgetéseket, vitákat, felolvasásokat tartanak.

Mindez persze csak izeltető, érdeklődésfelkeltő. Aki részletesebben kíváncsi a programokra, az keresse fel a fesztivál honlapját (www.bof.hu). Az újbudai eseményekre pedig folyamatosan felhívjuk a figyelmet kulturális ajánlónkban.

## Bartók emlékprogramok

### KIÁLLÍTÁSOK a BMK Galériában

Október 3–18.

Kiállítás Bartók munkásságáról. A tablókat a Magyar Tudományos Akadémia Zeneudományi Intézete készítette.

Október 6–18.

Fotókiállítás a Magyar Színház Intézet Fotóarchívumának gyűjteményéből. Az anyagot október 14-én 16.00 órakor bemutatja Szűdy Eszter.

Október 13-15.

Villámkiállítás Kass János grafikáiból, melyeket A kékszakállú herceg vára című színpadi műhöz készített.

### ÖRMEZEI KÖZÖSSÉGI HÁZ

XI., Cimmos u. 8. Tel. 310-0644, 309-0007  
**HÉTFŐ, SZERDA** 10.00 Hastánc, 16.00, Balett iskola 5-8 éveseknek, 17.00 Balett iskola 9-13 éveseknek. **HÉTFŐ** 19.00, **SZERDA** 18.00 Jazz-gimnasztika. **HÉTFŐ, SZERDA, PÉNTEK** 9.00 Tartásjavító torna. **HÉTFŐ, PÉNTEK** 18.00 Sport és Jóga. **KEDD, CSÜTÖRTÖK** 10.30 Tarka Színpad – Őrmezei Nyugdíjas Színpad, 16.00 Hip-Hop, 17.15 Törpördög Tánc-Tanoda kezdő, 18.00 haladó. **KEDD, CSÜTÖRTÖK** 9.00, **KEDD** 19.00 Callanetics. **SZERDA, PÉNTEK** 19.00 Pingpong Klub. **CSÜTÖRTÖK** 19.00 Karate. **PÉNTEK** 17.00 Női torna. **SZOMBAT** 9.00 Commedia 2000 Diákszínpad. **MINDEN VASÁRNAP** Goldance tánciskola, 11.30 kezdő, 15.30 szuper haladó, 17.00 versenytánc előkészítő II., 18.30 versenytánc előkészítő I. **MINDEN VASÁRNAP** 8.00 Katolikus szentmise. **OKTÓBER 6.** 20.00 Hangok és színek. Párhuzamos rögtönzés

## ELŐADÁS

Október 14. 17.00 óra

Zelinka Tamás zenei tanácsos vetített illusztrációkkal kísért előadása Bartók színpadi műveiről a BMK művészközlőjében.

## EMLÉKKONCERT

Október 15. 17.00 óra

Emlékkoncert Bartók születésének 125. évfordulójára a Szent Margit Gimnázium Dísztermében (Villányi út 5-7.). A koncerten Bartók, Kodály, Bárdos Lajos, Farkas Ferenc és Szervánszky Endre kórusművei hangzanak el. Közreműködik a Fővárosi Énekkar, a Budapesti Vándor Kórus és a Bárdos Lajos Vegyes Kar. A belépés díjtalan.

Gonda János dzsessz-zongorista és Gyémánt László festőművész közreműködésével. **HÉTFŐTŐL PÉNTEKIG** 10-18 óráig Net-Kuckó eMagyarország pont. Minden megkezdett óra 200 Ft, diákoknak, nyugdíjasoknak ingyenes.

## TIT STÚDIÓ

XI., Zombolyai u. 6. Tel. 385-0514  
**MINDEN HÉTFŐ** 18.00 Gombász Kör. **MINDEN HÓ 2. KEDD** 18.00 Magyar Tengerimalac Klub. **MINDEN SZERDA** 18.00 Ásvány Szakkör. **MINDEN HÓ PÁRATLAN CSÜTÖRTÖK** 17.00 Csapody Vera Növénybarát Kör. **MINDEN HÓ 1. CSÜTÖRTÖK** 17.00 Díszmadár Klub. **MINDEN HÓ 1. PÉNTEK** 17.00 Magyar Vadászgyórnéy Klub. Gyűjtőtúrák, kirándulások: **OKTÓBER 7.** Gombász Kör: Nagykovácsi. Találkozás: 7.45 órakor a 63-as autóbusz Hűvösvölgyi végállomásán. **OKTÓBER 7.** Ásvány Kör: Gyöngyösoroszi. Találkozás: 7.00 órakor Volánbusz pályaudvar (Népszínház) pénztárájánál. Kiállítás: **OKTÓBER 31-IG** Öveges József dokumentumok, tárgyi emlékek bemutatása, filmbemutatók. Bejelentkezés: 466-9019.

## EGYHÁZAK

## SZENT LIPÓT PLÉBÁNIAEMLÉK

XXII., Plébánia u. 2.  
**MINDEN HÓ 1., 3. ÉS 5. VASÁRNAP** 12.00 Görög katolikus szentmise.

## BUDAI BAPTISTA GYŰLEKEZET

XI., Alsohegy u. 38.  
**CSÜTÖRTÖK** 18.30 Bibliaóra.  
**VASÁRNAP** 10.00, 17.00 Istentisztelet.

## EVANGÉLIKUS GYŰLEKEZET

XI., Németvölgyi út 138.  
**VASÁRNAP** 9.00 Istentisztelet.

## GAZDAGRÉTI REFORMÁTUS GYŰLEKEZET

XI., Rétköz u. 41. Tel.: 246 0892.  
**MINDEN VASÁRNAP** 10.00 Istentisztelet és gyermek istentisztelet. **MINDEN HÓ 2. VASÁRNAP** Úrvasorai közösség. **SZERDA** 9.00, **PÉNTEK** 9.30 Baba-mama klub. **PÉNTEK** 17.00 Ifjúsági bibliára 12-18 éveseknek. **MINDEN 2. KEDD FELVÁLTVA** 16.00 Bibliaóra a nyugdíjas házbán (Gazdagréti tér 4.), illetve nyugdíjasklub a templomban. Hittanórák a Csikáhegyek és a Törökugrató utcai iskolákban.

## KELENFÖLDI EVANGÉLIKUS GYŰLEKEZET

XI., Bocskai út 10. Tel.: 361-2159  
**MINDEN HÓ 1. CSÜTÖRTÖK** 20.00 Gyülekezeti imaóra. **MINDEN HÓ 1. SZOMBAT** 16.00 Diakóniai közösség, 17.30 Szeretetvendégség. **VASÁRNAP** 8.00, 11.00, 18.00 Istentisztelet.

## KELENFÖLDI EVANGÉLIUMI GYŰLEKEZET

XI., Etele út 55. Tel.: 203-4642 vagy 30/658-4156  
**VASÁRNAP** 10.00 Istentisztelet, ugyanez a foglalkozások gyermekeknek.

## KELENFÖLD, SZENT GELLÉRT PLÉBÁNIA

XI., Bartók Béla út 149. Tel.: 203-8915  
Miserend: **HÉTKÖZNAP** 7.00, 17.00, **SZOMBAT** 7.00, 18.00, **VASÁRNAP** 9.00, 11.00, 18.00.

## KÜLSŐ-KELENFÖLDI REF. EGYHÁZKÖZSÉG

XI., Illdikó tér 1. Tel.: 204-2767, 06/20/371-1292  
**KEDD** 18.00 Ifjúsági óra tizenéveseknek. **CSÜTÖRTÖK** 18.00 Hétközi bibliára. **VASÁRNAP** 10.00 Istentisztelet, 10.00 Istentisztelet gyermekeknek, 10.00 Konfirmációs felkészítés. **MINDEN HÓ 2. HÉTFŐ** 18.30 Fialatok Biblia Köre (20-35 éveseknek). **MINDEN HÓ 2. SZERDA** 18.00 Fialat Házaskör. **MINDEN HÓ 2. KEDD** 9.00 Felhívott konfirmációs felkészítés. Hittanórák a Bethlen Gábor, a Keveháza utcai és a Telegi Blanka általános iskolákban.

## FARKASRÉTI GYŰLEKEZET

XI., Németvölgyi út 138. Tel.: 319-7239  
**MINDEN VASÁRNAP** 10.30 Református istentisztelet. Konfirmációs felkészítés, ifjúsági óra, bibliárák az imaház alagsorában. Hittanórák az Erdi úti Általános Iskolában.

## ÚJBUDA TV

Október 2. – Október 11.

OKTÓBER 2.	HÉTFŐ
18.00	Újbuda Magazin
18.40	Sport 11
18.50	SzívárványSzín (kulturális magazin)
19.25	Hit és élet (katolikus percek)
19.30	Életközéletben (evangélikus 5 perc)
19.35	Endoszkóp
19.45	Vincze Lilla műsora



**Közműcégtől akartak lopni**

Szeptember 20-án délelőtt arra lettek figyelmesek a Mezőkövesdi úti ELMŰ telep dolgozói, hogy ismeretlenek több helyen is megbontották a kerítést, valamint egy raktárpület alumínium falát. Azonnal riasztották a rendőröket, akik több elektromos alkatrészt találtak a helyszínen, amelyeket a tettesek már előkészítettek az elszállításra, de valószínűleg megzavarták őket. Értékes alkatrészek maradtak ott, de hogy eltűnt-e valami a telepről, az csak az alapos leltár után derül ki.

**Tolvajok a fodrászüzletben**

Éppen nem volt vendég az egyik kerületi fodrászüzletben, ezért az ott dolgozó fodrász pár percre felment a helyiség felső részébe. A táskáját a fodrászasztalon hagyta, benne 70 ezer forinttal. Amikor lejött az emeletről, csak holt helyét találta a táskájának. A kolléganője elmondta, időközben bejött az üzletbe két fiatal férfi, akik manikűröztetni akartak, s kozmetikust is kerestek. Feltűnően sokat forgolódtak és nézelődtek, ezért csak egyiküket tudta szemmel tartani. Aztán hirtelen távoztak... Az egyik férfi 190 centi magas, 35 év körüli, nagy, kerek arcú, aki ekkor fekete bőrdzsekit viselt. Társa 160-170 centi magas, rajta fehér színű kabát volt.

**Hamispénz-trükk 2.0**

A hamis pénzes trükk egy újabb, kibővített változatával próbálták kifosztani a tolvajok egy idős házaspárt szeptember 22-én a Villányi úton. A történet ezúttal is egy telefonnal kezdődött, az ismeretlen hang a nyugdíjintézet munkatársaként mutatkozott be, és kérte, hogy olvassák be a legutóbb postázott nyugdíjak bankjegyeinek számát. Természetesen „mind hamis” volt, ezért a telefonáló közölte, küldi az intézkedésre kijelölt munkatársát. A beszélgetés közben még fenyegetőzött is, mondván, annak is baja eshet, aki elfogadta a hamis pénzeket. Nem sokkal később becsöngett egy férfi, aki „hiteles pénzvizsgálónak” adta ki magát. Mint mondta, azért jött, hogy valódi bankokra cserélje ki a hamisakat. Az idős emberek beengedték a lakásba, de utána kulcsra zárták az ajtót, és igazolványt kértek tőle. A férfi nem volt hajlandó igazolni magát, inkább menekülni próbált. Kisebbségük után a házaspár végül kiengedett.

**RENDŐRSÉGI HÍREK**

Az eset után pár perccel újra csörgött a telefon, és az előbbi ismeretlen hang jelentkezett. Közölte, megsértették az ellenőrt, ezért nagyobb pénzösszeget kérnek az ellopástól. A hamis pénzeket pedig kicsérélhetik a rendőrség Teve utcai székházában. A gyanú szerint ezzel a csellel megpróbálták az idős embereket a város másik végébe csalni, miközben kifosztják a lakást. A telefonáló még mondta a magáét, amikor a házaspár lakásán ismét megszólalt a csengető. Ezúttal azonban a kerületi rendőrkapitányság emberei voltak...

A pénzvizsgáló 40 év körüli, 165 centiméter magas, erős testalkatú férfi. Sötét nadrágot és sűrű, kapucnis posztódzsekit viselt, lerítt róla, hogy nincs köze egyetlen hatósághoz sem. A rendőrség kéri, jelentkezzenek a kerületi kapitányság 381-4300-as telefonszámán azok, akiket már felkérészt. A szakemberek a hasonló esetek kapcsán lapunknak elmondták, a Posta nem kézbesít hamis bankjegyeket, úgyhogy ennek a mesének senki se adjon hitelt.

**Színház a Goldmann téren**

Álrendőrök fosztottak ki egy brit állampolgárságú házaspárt szeptember 23-án délután a Goldmann téren. Valóságos színjátékot adott elő a két tettes. Először egyikőjük lépett oda az angolokhoz azzal,

hogy ő olasz turista, és pénzt szeretne váltani, de nincs hol, segítsenek rajta. Amikor az angol úr elővette a pénztárcáját, odalépett a másik tettes is, aki viszont rendőrnek adta ki magát, és elkérte a bankjegyeket, hogy átvizsgálja azokat. Gyorsan átprógetta a bankkókat, aztán udvariasan visszaadta, majd az „olasz turistával” együtt távozott. Később az angol férfi gyanút fogott, és megszámolta a visszakapott pénzt. Hiányzott belőle 60 font...

A „turista” 160 centiméter magas, vékony testalkatú, 30 év körüli férfi. Társa, a „rendőr” 170 centiméter magas, zömök testalkatú, 35 év körüli. A rendőrség kéri, aki bármit tud a két személyről, telefonáljon a kerületi kapitányságra a fenti számra.

**Felgyújtott autó**

Szeptember 23-án késő este felgyújtottak egy gépkocsit a Töberek utcában. A tűzre a parkolóval szemben lévő lakásokból lettek figyelmesek. A tanúk egy ismeretlen, fekete ruhás személyt láttak elszaladni a helyszínről, aki valamivel arrébb autóbába ült, és elhajtott. A tűzoltóság szakemberei szerint az ismeretlen elkövető valamilyen gyúlékony anyagot locsolt a kocsijára, és azt lobbantotta lángra. Az autó tulajdonosa, egy húszas éveiben járó fiatal hölgy a rendőrségnek elmondta, nincs haragosa, senkit sem gyanúsít az esettel kapcsolatban.



A lomtalánítás elmaradt, elvitetni pedig nincs pénzünk. Viszont kitéhetnénk egy táblát, hogy ez emlékmű a szemtelés ellen.

**Körzeti megbízotti iroda civil támogatással**

**Több rendőr Kelenvölgyben**

Körzeti megbízotti iroda nyílt szeptember 22-én Kelenvölgyben az Alabástrom utca 9. szám alatt. Az új iroda a BRFK és a Kelenvölgyi Polgárok Köre megállapodásának köszönhetően jött létre.

Kerületünk egyik legszigeteltebb része Kelenvölgy. Utcáin barangolva olyan érzésünk lehet, mintha egy kisvárosban járnánk. Ennek a városrésznek a lakói már régóta szerettek volna biztonságot nyújtó, állandó rendőri felügyeletet környezetükben. Sajnos idáig sem egy megfelelő épület, sem az anyagiak nem álltak rendelkezésre.

A kelenvölgyi lakók és Simon Károly önkormányzati képviselő kérését a Kelenvölgyi Polgárok Köre karolta föl, amely felajánlotta erre a célra az Alabástrom utcai székháza egy részét. A körzeti megbízotti irodát Ba-

lász Gyula alpolgármester adta át a rendőröknek. Az ünnepségen Bojta László, a Kelenvölgyi Polgárország vezetője ígéretet tett arra, hogy a helyiséget hamarosan a rendőrség munkájához ma már elegendetlen számú géppel is felszerelik.

A szolgálatot teljesítő két rendőr, Borbás György és Ós András a rendszeres fogadóórák és ügyelekek ideje alatt az irodában, vagy egy mobilszámon érhető majd el, amelyen szolgálati időn kívül is bárki hagyhat nekik üzenetet. A nyitva tartást még nem állapították meg, azt a lakosság érdekeinek és igényeinek megfelelően alakítják majd ki. Az iroda működtetését az újbudai önkormányzat támogatja anyagilag oly módon, hogy a helyiséget biztosító civil szervezetet évi 300 ezer forintos kompenzációban részesíti.

Farkas Annamária

**Nyomoznak a Menyecske utcai tűzesetek ügyében**

**Még bujkál a gyújtogató**

Szeptember 11-én, 12-én és 13-án valaki gyújtogatót a Menyecske utca 35-37. számú házakban. A lakók közül sokan füstmérgezéssel kerültek kórházba, de a többieknek sem kevés kényelmetlenséget és bosszúságot okozott a tűzeseteket követő víz- és áramszünet.

Emlékeztetőül: először szeptember 11-én az esti órákban égett a személedobó környéke, majd másnap hajnalban ismét. 13-án, szerdán történt a harmadik tűzeset, ismét ugyanabban a tömbben. Ekkor már nagyobb volt a tűz, a füst elárasztotta a lépcsőházat, ahonnan több személyt kellett kimenekíteni, közülük néhányan füstmérgezéssel kerültek kórházba.

Azóta a szakszolgálat már lefolytatta az ilyenkor szokásos vizsgálatot, amelyből kiderült, feltételezhető a szándékos gyújtogató. Az Újbudai Tűzvédeletről megtudtuk, a helyszínen nem találtak sem elektromos, sem egyéb robbanásra utaló jelet, és más – nem szándékoságból következő – tűzkezelési okot sem, ezért az ügyet

jelentésükkel együtt átadták az illetékes rendőri szervnek.

A kerületi rendőrkapitányság sajtófelelőse, Finta István elmondta, az első két tűzeset ügyében rongálás miatt, míg a harmadik és egyben legsúlyosabb eset kapcsán közveszélyokozás miatt indítottak nyomozást, amely még nem zárult le.

A Budapest több pontján zajló tüntetések miatt és a további zavargások megelőzése érdekében az elmúlt hetekben a kerületben is lelassult a rendőrségi ügymenet, hiszen szinte a teljes állomány részt vesz az utcai feladatokban. A megnövekedett létszámú éjszakai szolgálatteljesítések miatt át kellett ütemezniük bizonyos feladatokat, így a Menyecske utcai esettel kapcsolatban sem történt még jelentős előrelépés – közölte Finta István. Vannak olyan személyek, akiket szeretnének az ügyben meghallgatni, de a váratlan események miatt beidézésüket egyelőre elnapolták.

Az ügy fejleményeiről természetesen tájékoztatni fogjuk olvasóinkat.

R. M.

**Vészhelyzeti Információs Központ**

**Segítenek, ha nagy a baj**

A Fővárosi Önkormányzat 50 milliós támogatásából Vészhelyzeti Információs Központ (VIK) kezdte meg a működését szeptember 14-én Budapesten a Fővárosi Közterület-felügyelet Akadémia utcai bázisán.

A szolgáltatás általános telefonos központként segítséget nyújt a hozzá fordulók számára rendkívüli helyzetek esetén, legyen szó balesetről, bűntényről, bármilyen rendkívüli helyzetről, például áramszünetről, tűzről, víz- vagy gázszivárgásról, közlekedési problémákról, KRESZ szabálysértésről, úthibáról, illegális személerakás bejelentéséről, vakolatomlásról, egy letört faágról, egy kidőlt fárról, vagy éppen egy elköborolt állat megkereséséről, megtalálásáról stb. Bárki ide fordulhat, aki nem tudja, hogy problémájában mely hivatal vagy szervezet illetékes. A hívásokat a szolgálat munkatársai – akik idegen nyelveket is beszélnek – közvetlenül fogadják, tehát a telefonálóknak nem kell menüpontok között válogatnia, és az adatfelvétel után azonnal az ügyben illetékes szervezethez továbbítják a bejelentéseket. A központ info-kommunikációs rendszere alkalmas SMS és MMS hívások fogadására is, ami lehetővé teszi az információcserét a hallássérültekkel, de a beküldött képek a további eljárások alátámasztására, a döntéshozatal segítségére is alkalmasak. A hívásokat digitális technikával rögzítik.

**Az Őrmezei Általános Iskola Alapítványainak közleménye**

Köszönetet mondunk minden kedves támogatóknak, aki a 2005. évben személyi jövedelemadója 1%-ával az iskola alapítványai javára rendelkezett. Az APEH által utalt összeg 800 679 Ft volt, melyet játékvásárlásra, múzeumbelépőkre, táborok, erdei iskolák támogatására, jól tanuló és jól sportoló diákok jutalmazására fordítottunk.

Támogatásukat köszöni az Alapítvány kuratóriuma.

**Lakásértékesítési pályázati felhívás**

**Budapest Főváros XI. kerület Újbuda Önkormányzata pályázatot hirdet 11 db üres, rossz műszaki állapotú lakás értékesítésére.**

A lakások teljes felújításra szorulnak. A pályázaton bárki részt vehet.

A pályázatra jelentkezni a részletes pályázati kiírás mellékletét képező jelentkezési lapon lehet, vállalva a részletes kiírásban rögzített feltételeket. A pályázatot zárt, címet, feladót és más megkülönböztető jelet nem tartalmazó borítékban kell beadni „LAKÁSPÁLYÁZAT” felirattal. A pályázatot beadók között pályázati tárgyalást tartunk, a lakást a legmagasabb vételi ajánlatot tevő vásárolhatja meg.

**RÉSZLETES PÁLYÁZATI KIÍRÁS ÁTVÉTELI HELYE:** Újbuda Önkormányzata Polgármesteri Hivatal Városüzemeltetési Igazgatóság lakásgazdálkodási osztályán (Bocskai út 39-41. félelelet 37.) munkanapokon 9 órától. A pályázatot ugyanitt kell benyújtani.

**PÁLYÁZAT BEÉRKÉZÉSEK HATÁRIDJE:** október 24-én 12 óráig.

**PÁLYÁZATI REGISZTRÁCIÓ, PÁLYÁZATI BORÍTÉKOK BONTÁSA, LICITÁLÁS KEZDTE:** október 25-én 9 órakor.

**EREDMÉNYHÍRDETÉS:** a címet szerint versenyztetett lakásokra megajánlott legmagasabb vételi ajánlatot követően, azonnal.

Molnár Gyula polgármester

**Hangverseny és felhívás**

1956 októberének mosolygós napjait nehéz esztendő követi – számos túlélő számára a fizikai fájdalom és a lelki megálázottság évei. A Ciszterci Szent Imre-templomban hagyományosan az ő áldozatukra emlékezünk J. Haydn és W. A. Mozart Requiem c. művének megszólaltatásával október 22-én 20 órakor.

Kérjük és várjuk mindazok hozzátartozóinak jelentkezését, akik a forradalom napjaiban a XI. kerületben harcoltak vagy a megtörtlés későbbi időszakában vesztet-

ték életüket, akiknek halála az események következménye volt. Szeretnénk egy-egy gyertyát gyújtani értük, megítészni őket azért, mert az adott történelmi pillanatban felelősséggel és bátran cselekedtek. Amit sorsukból közölnünk, azt a www.korus-szentimre.hu honlapon igyekszünk megtenni. Szíves jelentkezésüket a 204-2575 és a 06/20/467-5495 számon vagy a korus@korus-szentimre.hu címen szeretettel fogadjuk.

Csányi Tamás karnagy

**OLVASÓINK ÍRTÁK**

**A panelház két oldala**

Kutyabarátként csak örülni tudok annak, hogy a napokban a Major utca eleje és a Rátz László utca 36-46. számú panelépület között drótkerítéssel kerítették körbe azt a területet, amelyet lényegében már évek óta kutyafuttatóként vesznek igénybe a kutyák és gazdáik. Változást nemcsak a körbekerítés hozott, dísznövényeket ültettek körbe, murva zúzalékkal díszítették a kerítés melletti sávot, és modern vonalú új padokat is elhelyeztek. A gazdik szerint a drótkerítésnek ugyan nem minden kutyus örült, de ők mindenképpen az új padoknak.

A drótkerítés miatt frusztrált kutyusok, akik a kerítés felállítását szabadságuk korlátozásaként élik meg, gazdáikkal most inkább a panelház másik oldalán, a kerítésen játszótérnek futkároznak szívesebben, amely eddig a gyerekek és szüleik birodalma volt. Már eddig is többször volt vita abból, hogy a belső oldalon mit keresnek a kutyások, de szerencsére tetlegességre csak egyszer-kétszer került sor. Hibás ebben persze az önkormányzat is, mert korábban a játszótér bejáratainál tiltó táblákat nem helyeztek el, a park építőjét megjelölő, most elhelyezett tábla pedig eldugott helyen, mintegy két méter magasságban, mindössze néhány négyzetcentiméter felületű ábrával tiltja a kutyák bevitelét a játszótérre.

A két tábor között azonban nemcsak a területsértések fokozzák a sérelmeket, hanem az is, hogy a játszótér

kerítetlen. Tehát a gyerekek a kutyáktól, főleg ürüleküktől nincsenek megvédeve, a kutyák viszont az új kerítéssel a gyerekektől igen. A kismamák legnagyobb bánata, hogy amíg a kutyák gazdáik stabil, szép, új padokon ülhetnek, ők viszont olyanokon, amelyek jórészt az elmúlt negyvenévi használat után már csak a csőszervezete maradt meg, és ha van is rajtuk az ülő részen és a támlán faléc, az már olyan rossz állapotú, hogy a gyerekeknek és a felnőtteknek egyaránt sérüléseket okozhat.

Így aztán kutyabarátként és többszörös nagypapaként, az új padok láttán, az én érzéseim is megosztottakká váltak. Sőt, felelevenedett bennem egy régi sérelem is. Jó néhány évvel ezelőtt ugyanis a Bornemissza téren megerőszkoltak és megfojtottak egy védtelem nőt. A rossz emlékek miatt a 73-as, korábban a 7-es busszal este hazatérő nő a Major utca felé nem mernek az érkezési megállóból a parkon átvezető, világítás nélküli járdán közlekedni, elkérülve azt az útesten bók-lásznak, közlekedési balesetnek kitéve magukat. A tragikus eset után a kerület akkori polgármesteréhez fordultam, de sajnos levelemre nem válaszolt, és mintegy 15 éve megoldatlan ez a méltánytalan helyzet.

Mindezekre figyelemmel szeretném, hogy a gyerekekre vigyázzok a másik oldalon is kapjanak néhány jó állapotú padot. Továbbá kérem, oldják meg végre a Bornemissza téri megálló érkezési oldalától a Major utca irányába futó járdavilágítását is.

Dr. Tóth Tibor

**Újbuda mostohagyereke az Otthon utca?**

Nyolc éve költöztünk Újbudára az Otthon utcába a II. kerületi Felvinci utcából. A hely szépsége ragadott meg, azóta azonban sok negatív apróságot észleltünk, amik arra utaltak, hogy az Otthon utca valahogy nem igazán része a XI. kerületnek. Gondolok például az utca hőeltakarítási rendjére, vagy arra, hogy a postai letételekért nem a legközelebbi – igaz XII. kerületi – hivatalba, hanem a Fehérvári útba kell elvergődnünk. Ez persze nem jelenti azt, hogy ne szeretnénk itt lakni, de...

Nemrégem további furcsaságokat kellett észlelnem. Az Újbuda egyik közéleti száma térképet közölt a kerületről, zászlócskával jelölve az elmúlt időszak újdonságait, eredményeit. Egyértelműen látszott, hogy a mi környékünkön semmit sem „alkotott” az önkormányzat az elmúlt években. A jelen levelet azonban az a sérelmes térkép váltotta ki, amely az Újbuda szeptember 20-i számában – mint választási tájékoztató – jelent meg: a Gellérthegy városrészt a térkép szerint véget ér az Alsóhegy utcánál, az Otthon utca környéke nem is szerepel a kerület részeként.

Megértem, hogy a mi vidékünk nem „fő” része a XI. kerületnek. Jellegeben is inkább a BAH csomóponttól nyugatra eső területekhez hasonlít. El kellene az önkormányzatnak gondolkodnia azon, hogy e környék logikusabban nem inkább a XII. kerületnek lenne-e a része...

Dr. Gyulai József akadémikus, Otthon utca



## KOS

március 21–április 20.

Ígéretes munkalehetőséget ajánlanak, azonban külföldön, vagy egy másik városban. A döntés, hogy elfogadják-e, nem kizárólag az ön kezében van. Mérlegelés közben elsősorban ne az anyagiak befolyásolják. Legyen nagyon óvatos! Csak úgy vonzza a baleseteket, és kizárólag az ön előrelátásán múlik, hogy elkerülje azokat. Ne számítson rá, hogy mások majd vigyáznak önre. Fizikai állapota elfogadható, ám lelkileg megviseli ez az időszak.

## BIKA

április 21–május 20.

Családi békétlenkedés nyomasztja. Ha nem tudnak hamarosan úrrá lenni problémáikon, túlságosan is elmérgesedhet a helyzet. Higgyen bármennyire is az igazában, célszerűbb lenne engedni, és nem élezni tovább a konfliktusot. Hosszú távon így mindenképpen jobban jön ki. A felgyülemlett indulatokat és feszültséget próbálja meg valami semleges helyen levezetni. Járjon el kulturálódni, menjen kirándulni, művelje a kertjét – a lényeg, szakadjon ki a megszokott közegből.

## IKREK

május 21–június 21.

Nem találja meg a hangot fiatalabb családtagjaival. Úgy látja, nem hallgatnak önre, ők viszont erőszakossággal, túlzott beavatkozással vádolják. Gondolja józanul végig, nincs-e igazuk. Ha mindentől meg akarja kímélni a fiatalabbakat, soha nem tanulják meg az életet, márpedig ön nem állhat mindig mögöttük. A munkahelyén jól alakulnak a dolgok, ám ez inkább a légkörre vonatkozik, mint az előmenetelére. Csak jól megmosott gyümölcsöt egyen, különben gyomorrontása lehet.

## RÁK

június 22–július 21.

Sajnos csőtül jönnek a problémák, ön pedig nem mindig tudja megoldani őket. Ez dühítheti, boldogtalanná teheti, ráadásul nem is könnyű az ilyen dolgokról másokkal beszélni. Ha az események kezdik zavarni a munkáját vagy a mindennapi életét, keressen fel egy pszichológust! Környezetében szép számmal akadnak barátok, ám jobb, ha egy ilyen gondterhelő időszak elkerüli az új ismeretségeket, kapcsolatokat.

## OROSZLÁN

július 22–augusztus 23.

Sikert ér el, ám nem felhőtlenül boldog. Nehéz időszakon van túl, amely tele volt idegeskedéssel, küzdelemmel, értetlenkedéssel, és most az öröm helyett inkább csak ürességet érez. Ez szinte törvényszerű.

rún van így. Engedje, hogy a dolgok leülepedjenek önben, és akkor majd örülni tud a sikernek. Szervezetét is megviselték az elmúlt időszak eseményei, a pihenés most mindenképpen ajánlott. Önre mosolyog a szerencse! Anyagiilag kimondottan jól áll, megengedhet magának egy kis költekezést.

## SZÜZ

augusztus 24–szeptember 23.

A közeljövő eseményei nem igazán lesznek kellemesek önre nézve, ám szerettei támogatást nyújtanak, ha erre szüksége lesz. A keserű tapasztalatoknak köszönhetően kissé megrendül a bizalma az emberekben. Mindez ne szegje kedvét, hagyja, hogy az idő begyógyítsa a sebeket! Egyre több olyan feladatot kap a munkahelyén, amit nehezen tud megoldani. Tovább kell képeznie magát, különben háttérbe szoríthatják ambíciózusabb kollégái.



## HOROSZKÓP

2006. október 4. - október 11.

## MÉRLEG

szeptember 24–október 23.

Túl sok dolog zavarja, és a problémákkal szembenézve úgy dönthet, hogy új irányt szab életének. Legyen nagyon óvatos, bárhova is vezérel sorsa, mindenképp készüljön fel a várható nehézségekre! Ezt az időszakot szánja arra, hogy átgondolja dolgait. Jobb mérlegelni, mint felkészületlenül egy fontos lépést megtenni. Ne hibáztasson senkit jelenlegi helyzetéért, inkább legyen önkritikus! Megfontoltabb lehetne pénzügyeiben is, főképpen a luxuskiadásokat csökkenthetné a minimumra.

## SKORPIÓ

október 24–november 22.

Bizonyos körülmények megváltoznak környezetében. Ha szükséges, járjon a dolgok végére, de ne ártsa magát olyan ügyekbe, melyekhez nincs köze! Kíváncsisága sok érdekes dologra fényt deríthet, amelyek pozí-

tív hatással lehetnek sorsára. Néhány rokonának lehetetlen viselkedése sem tudja elrontani az elkövetkező kellemes időszakot, ám magának árthat, ha nem ügyel jobban az étkezésére. Fontos pénzügyi döntés előtt áll, de nem sok ideje lesz a mérlegelésre.

## NYILAS

november 23–december 22.

Jól alakulnak a dolgai, ha pesszimista alaptermészetű, azt mondaná, túlságosan is jól. A családjában, a munkahelyén, a magánéletében szinte minden kedvező, még egészségügyi gondjai sem lesznek. Ha életében bármilyen változtatást tervez, időzítse lehetőleg mostanra, biztosan jól fog kijönni belőle. Némi aggodalomra adhat okot egy korábbi befektetésének alakulása, ám ezt is megoldhatja, ha türelmes és körültekintő. A nyugalmas időszakot használja ki kapcsolatai ápolására.

## BAK

december 23–január 20.

Ez az időszak mozgalmas lesz életében. Ezt egy darabig akár izgalmasnak is tarthatja, ám hamar ráun a sok újdonságra. Ha pedig lelkileg labilisabb, még idegessé vagy búskomorra is válhat. Ebben a nyugtalan légkörben könnyen hozhat hibás döntéseket, ezért ha teheti, napoljon későbbre mindent. Vitája támad a párjával, mert úgy látja, olykor kifogásolható a viselkedése. Hamar rendezni tudják a konfliktusukat, ha rájönnek, csak a feszültséget vezetik le a másikon.

## VÍZÖNTŐ

január 21–február 19.

Nyugodt, boldog időszak áll ön előtt; szórakozással, és szórakoztatással teli. Lesznek persze, akik majd el akarják rontani a hangulatát, de ha határozott és magabiztos, nem járhatnak sikerrel. Ha épp szabad, jó eséllyel pályázhat egy önnek tetsző személy kegyeire. Aktuális lenne egészségi állapotát ellenőriztetni. A hét második felében néhány hivatalos elintéznivalója akad, ám kivételesen ezeket is sikeresen le tudja zárni. Ügyeljen jobban a kiadásaira, ha pedig rosszul áll anyagilag, komolyan takarékoskodjon.

## HALAK

február 20–március 20.

Ösztönei ezúttal hibátlanul működnek, ennek köszönhetően csupán minimális energia-befektetéssel sokat lendíthet életminőségén, javíthat közérzetén. Kellemes meglepetés éri, amikor egy régi ismerőssel találkozik. Figyeljen a levelekre, a telefonokra, mert egy közülük nagy jelentőséggel bír sorsa alakulására. Nagyobb pénzösszeghez jut, amit azonban könnyen elherdálhat, ha ezúttal képtelen lesz a józan mérlegelésre. Öltözködjön az időjárásnak megfelelően, különben leveles a lábáról a megfázás.

(Rebeka)

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	
13				14						15			
16				17		18			19				
20				21	22			23		24			
		25	26				27			28			
29	30		31		32	33			34			35	
36		37			38			39			40		
41				42						43			
44				45				46	47				
48			49		50		51		52			53	54
		55			56		57	58			59		
60	61			62			63				64	65	
66			67			68			69	70			
71				72				73		74			

## KERESZTREJTVÉNY

### Wass Albert: Őszi vágó

A költeményből idézünk két sort.

**VÍZSZINTES:** 1. Az idézet első sora (Ó, M, S, M). 13. Megelegel. 14. Francia férfinév. 15. Rostély. 16. Áldatlan. 18. Vízcsap alkotóeleme! 19. Izraeli politikus (Simon). 20. Nyomor páratlan betűi. 21. Silabizálás. 24. Jód és tellúr vegyjele. 25. Finn távfutó olimpiai bajnok (Paavo). 27. Névelős fűszer. 29. Juttat. 31. Kettőzve: Sportfogadás. 32. Lak betűi keverve. 34. Állóvíz. 35. Kicsinyítő képző. 36. Papírra vető. 39. Orosz elbeszélő író (Nyikolaj Fedorovics BAZSIN). 41. Bibliai hegység. 42. Lábraváló. 43. ... Fein, Mi Magunk (ír nemzeti mozgalom). 44. Mások előtt lehord. 46. Bodrog... a Hegyalja borvidékhez tartozó település. 48. Kéttel! 49. Földet forgat. 50. Fészer egyik fele! 52. Kiejtett betű. 53. Forrasztó fém. 55. Rákfajta. 57. Tányér és edénytároló népi bútor. 60. NBR. 62. Kutyameglepetés éri, amikor egy régi ismerőssel találkozik. Figyeljen a levelekre, a telefonokra, mert egy közülük nagy jelentőséggel bír sorsa alakulására. Nagyobb pénzösszeghez jut, amit azonban könnyen elherdálhat, ha ezúttal képtelen lesz a józan mérlegelésre. Öltözködjön az időjárásnak megfelelően, különben leveles a lábáról a megfázás.

**FÜGGŐLEGES:** 1. ... Vilmos, németalföldi helytartó. 2. Szemmel érzékelő. 3. Alaszakai folyó. 4. Bajnokság része! 5. Képző. 6. Latin eredetű női név. 7. Kötetlen. 8. Hirtelen felismerés kifejezése (2 szó). 9. Orosz repülőgépjel. 10. Francia területmérték. 11. Mézgák szomszédja. 12. Ételízestítő. 17. Egymás után mond. 19. Színésznőnk (Irénn). 22. Elem! 23. Állami Biztosító, röv. 26. Majmolás. 28. Népdaaink egyik növénye. 30. Katonás fegyver. 33. Delibes operája. 35. Sanyargató. 37. Birka hímje. 38. Északi iparvárosunk. 39. Összetételekben életfolyamatokkal való kapcsolatot jelöl. 40. Szilícium és kén



WASS ALBERT  
(1908–1998)

Író, költő, szerkesztő. A két világháború között jelentős alakja volt az erdélyi magyar irodalomnak. Írt regényeket, elbeszéléseket, meséket, verseket. Irodalmi munkásságának kritikai feldolgozása ma is folyik. Személyének megítélését jelentősen befolyásolja, hogy különböző magas beosztásokban tagja volt az Erdélyben állomásozó magyar hadseregnek. Emiatt 1946 tavaszán a román Néptörvényték távollétében halálra ítélte „háborús bűnökért”. 1944-től Németországban, majd 1952-től haláláig az Amerikai Egyesült Államokban élt. Műveinek terjesztését a rendszerváltás előtt itthon tiltották, azóta ismét megjelennek, és igen népszerűek.

vegyjele. 41. Az idézet második sora (E, S, A, S). 45. Bizony, népiesen. 47. Súlyánál fogva lefelé húzódik. 50. Idegen női név. 51. Erőtől duzzadó. 54. Ifjúsági írónk (István). 55. Ritka férfinév. 56. Körülbelül, röv. 58. Igekötő. 59. Ármádia. 61. Német mérnök, a gépkocsitechnika úttörője (Karl Friedrich). 63. Hacsaturján keresztneve. 65. Aprócska kutya. 67. Spanyol, svéd és olasz autójel. 70. A lábaihöz. 72. Ozmium vegyjele. 73. Alig egynemű betűi. **BEKÜLDENŐ:** vízszintes 1. és függőleges 41. **BEKÜLDÉSI HATÁRIDŐ:** október 18. **A 35. SZÁM REJTVÉNYÉNEK MEGFEJTÉSE:** Hidegen jár a nap, ad egy kis meleget a kandalló tüze sőtét felhők felett. **A NYERTES:** Dr. Szántay Eszter, XI., Karinty F. út. A szeptember 27-i, 36. szám megfejtését és nyertesét a következő számban közöljük. A könyvnyeremény a szerkesztőségben vehető át.

Nagy András

## TERMÉSZET

# Az ősz gyümölcse, a szőlő

A szőlő az ősz egyik legnépszerűbb gyümölcse. Teljes értékű tápláléknak számít, kedvezőek az élettani hatásai, a népi gyógyászatban is alkalmazzák.

A szőlő kedvező élettani- és gyógyhatása a benne fellelhető sokféle ásványi anyaggal és vitaminnal magyarázható. Tartalmaz káliumot, kalciumot, vasat, magnéziumot, rezet, cinket, szelént, valamint az összes B-vitamint – ezek fontosak szellemi képességeink frissen tartásában – és folsavat. Ezenkívül található benne karotin és biotin is, viszont érdekes módon C-vitamin alig van benne. 1 kg szőlőben 180 g szőlőcukor, 130 g rost, 6-9 g fehérje, 5 g szerves só, 5 g zsír van. Alacsony energiatartalma mellett – 100 grammban 74 kcal – 80%-a víz, és rosttartalma is említésre méltó, ami a fogyó- és tisztítókérráknál fontos szempont. A szőlő magas cukortartalmának köszönhetően elegendő energiát biztosít szervezetünknek nehéz fizikai és szellemi munka esetén is.

Gyógyhatása összetett: segít a vese- és hólyagkövesedés megszüntetésében, tisztítja, méregteleníti a bélrendszert, fokozza az epelválasztást és a bélmozgást. A nagy mennyiségben elfogyasztott szőlő a vizelet savasságát is csökkenti. Ha a test súlyát akarjuk növelni, és a bélműködést fokozni, célszerű édesszőlőket tartani. Hasmenésnél, reumánál a savanyú szőlő előnyös. Májbetegségek, vízkór esetén a fehér vagy zöldes színű szőlők a legjobbak, a hurutokat a fekete és kék szőlők oldják a leghatásosabban. A frissen préselt szőlőlé nemcsak az

emésztést segíti, hanem hatékony idegerősítő, feszültségoldó és regeneráló táplálék is egyben. Igen jó hatású számarkóhógnél és a daganatos betegségekben. Remek izomregeneráló táplálék.

A szőlő a szervezet számára emésztés nélkül, közvetlenül is felhasználható cukrot ad, ezért kúraszerűen különösen ajánlható vérszegénység, idegbi, fizikai gyengeség, betegségből való lábadozás idején fő táplálékkul, valamint aranyér és mindenféle gyulladásos megbetegedés gyógyszereként. Ugyanakkor nem tanácsos a fogyasztása szénaláz, asztma, tuberkolózis és tüdőgyulladás esetén. Ne folytassanak szőlőkúrát a szoptató anyák, a cukorbeteg és a bélhurutban szenvedők. Nálunk sajnos kevésbé ismert – és kihasznált lehetőség – hogy a szőlőmag finom, nagyon halvány, szinte semleges ízű olaja rendkívül értékes étel. Az olajat használják az aromaterápiában, és valamennyi bőrtípus ápolására kiváló testápolóként.

Vásárlásnál általános szempont, hogy a szőlőszemek hibátlanok, enyhén hamvasok, foltoktól mentesek, a szár pedig zöld, erős legyen. Friss fogyasztásra a nagy szemű, csemege fajtákból válasszunk, azokban a mag is kevesebb. Mivel a szőlőket gyakran permetezik, mindig alaposan mossuk meg. Hűvös, száraz helyen 4-6 napig tárolhatjuk. Ha légmentesen záródó zacskóba tesszük, és így helyezzük a hűtőszekrénybe, két hétig is eláll. A szőlőszemeket le is fagyaszthatjuk. Pinchedegben, szétterítve még januárban is kellemes őszi ízeket tud nyújtani.

Bánhidai János

## A szőlőtelepítésről

Szőlőt a nyugalmi idő alatt, fagymentes napokon bármikor telepíthetünk. Az ültetendő oltvány, illetve a vessző beszerzésének körülményessége miatt általában tavasszal ültetjük – így megszabadulunk a vessző téli megvédésének gondjaitól –, de az őszi telepítésnek is megvannak az előnyei. A természetes csapadék mennyisége ebben az időszakban több, amely a biztos megeredés alapfeltétele.

A telepítést minden esetben az ültetési anyag előkészítésével kezdjük, ami az ültetési módtól függ, vagyis hogy gödörbe vagy fúróval ültetünk. Ültető gödörbe általában akkor telepítjük a vesszőt, amikor a talaj túlzottan ülepedett. Fúróval való ültetéskor 10-12 cm mély lyukat fúrunk a földbe, ebbe illesztjük a palántát.

A gondosan vermelt anyagot azonnal ültethetjük. Amennyiben szikkadtak a vesszők, úgy pár napig vízben kell áztatni azokat. A gyökeres oltványt, vagy oltványiskolában fejlődött vesszőt egy rügyre vágjuk vissza. Gödörbe telepítéskor 2-3 cm-re, fúróval való ültetéskor 2-3 cm-re vágjuk vissza a gyökereket. Őszi telepítéskor a vesszőt nem vágjuk vissza. Ilyenkor az ültetés fedjük be földdel, majd tavasszal nyissuk ki, és a vessző visszavágása után ismét kupacoljuk fel a földet.

Ültetéskor a vesszők elhelyezése után a gyökerekre először kevés földet húzunk, majd megtapossuk a földet. Ha ültetéskor végezzük el a szerves trágyázást, akkor a gyökérzethez tegyünk földet is, azért, hogy a dugvány ne érintkezzen közvetlenül a trágyával. Mielőtt a gödröt teljesen betemetjük, vizet öntünk bele, aztán ismét földet következik, amit megtapossunk, majd a vesszőt „felcsirkézzük”. A kis halmocska védi a vesszőt a gyökérképzés megindulásáig, hogy ne száradjon ki. Fúró ültetésnél a lyukba helyezett vesszőt szintén iszapoljuk be, hogy a föld a vesszőhöz tapadjon.

## AZ ÚJBUDA KONYHÁJA

# Salátareceptek szőlőszemekre

### Badacsonyi szőlősaláta

**HOZZÁVALÓK:** Fél kg szőlő, 1 dl száraz vörösbőr, 2 ek dió, 1 ek porcukor. **ELKÉSZÍTÉSE:** A szőlőt megmossuk, leszemezzük, és egy mély tálba tesszük. A diót megőröljük és összekeverjük a porcukorral, majd hozzáadjuk a bort, és megvárjuk, amíg felolvad a cukor. Ezzel megöntözzük a szőlőt, és három órára a hűtőbe tesszük. Önmagában is finom, de különösen ajánlható szárnyas ételekhez.

### Részeges gyümölcssaláta

**HOZZÁVALÓK:** 2 alma, fél kg szőlő, 5 dkg durvára darált dió, 1 ek citromlé, fél dl desszertbor, 5 szem érett szilva, 2 ek porcukor. **ELKÉSZÍTÉSE:** Az almát kisebb

kockákra vágjuk, majd elkeverjük a leszemezt szőlővel és a kimagozott, vékony szeletekre vágott szilvával. Megszojrujuk porcukorral, meglocsoljuk citromlével, valamint a borral, és megszojrujuk a durvára darált dióval. Jól behűtve tálaljuk.

### Camembertsaláta szőlővel

**HOZZÁVALÓK:** 20 dkg camembert, 20 dkg szőlő, 20 dkg majonéz, 2 dkg mandula, csipetnyi só, késhegynyi fehérbors, 1 ek porcukor. **ELKÉSZÍTÉSE:** A szőlőt megmossuk, leszemezzük, a sajtot kis kockákra vágjuk, és egy mély tálba tesszük. A mandulát apróra vágjuk, és összekeverjük a porcukorral. A cukrozott mandulát a tálba tesszük, belekeverjük a majonézt, megszojrujuk, borsozzuk, és jól behűtjük.

## ÚJBUDA

Főszerkesztő: Halász Lajos ■ E-mail: lhalasz@axelero.hu ■ Szerkesztőség: 1111 Bp., Szt. Gellért tér 3. Telefon: 372-0960 ■ Kiadja a Média 11 Kft. 1111 Budapest, Szt. Gellért tér 3. ■ Telefon: 372-0960 E-mail: ujbudamagazin@axelero.hu ■ Felelős kiadó: Halász Lajos ügyvezető igazgató Tervezőszerkesztő: Tóth István ■ Layout: Tóth István Gergely, Vrbancak Zoltán, Pócsi Balázs Prepress: OZ 2000 Kft. tic100@qwertynet.hu ■ Nyomdai előállítás: Ringier Kiadó Kft. Nyomda Felelős vezető: Bertalan László nyomdaigazgató ■ Terjeszti a Magyar Posta Rt.

MEGJELENIK HETENTE 82 EZER PÉLDÁNYBAN. AZ ÚJBUDA INGYENES.

T-Mobile

Kommunikációs partnerünk a T-Mobile



Átlátszó átjáró a MU Színházban

# Más színben látni a világot

Zene, tánc, film- és színházművészet a látvány körül – az alkotók így határozták meg a kétnapos programot, amelynek központi témája az átlátszóság volt. Szeptember 22-én és 23-án este kreatív ösztönzési kísérlet színtere volt a MU Színház.

Az Átjáróház – Átlátszóság című projekt résztvevői voltak a Magyar Képzőművészeti Egyetem, a Moholy-Nagy Művészeti Egyetem, a Liszt Ferenc Zeneművészeti Egyetem, a Színház- és Filmművészeti Egyetem és a Budapest Tánciskola hallgatói, akik azzal a céllal fogtak össze, hogy lebontsák a művészeti ágak, iskolák közötti merev határokat, és elősegítsék a különböző területeken alkotó művészek együttműködését. A MU Színház repertoárjába jól illeszkedő kísérlet koordinátora Csóka Timea volt, a projektet Csanádi Judit és É. Kiss Piroska vezette.

Mielőtt bármi történt volna, az érkezőket Isten szemével kínálták. Ez nem egy átlátszó trükk, hanem édesség: gyümölcszselé darabka, szőlőszemmel a közepén. A röpke izvadászat után irány a színházterem: a művésznövendékek mindkét este rövid előadásokkal igyekeztek megmutatni, hogy ki milyen úton közelítette meg az átlátszóság témakörét. Az érdeklődésre nem lehet panasz: a főleg fiatalokból álló közönség még a lépcsőket is elfoglalta.

A péntek esti, egyszerre paradicsom- és pokolbeli nylonvízió után már megtekinthető és megtapasztalható volt a MU kistermében felállított installáció is. „Az életben rengeteg dolog van, amiről azt

hisszük, létezik, vagy akadályként tornyosul előttünk. Nem tudjuk, mit kezdünk vele, azt hisszük, nálunk hatalmasabb, keményebb, valami, ami megkerülhetetlen, legyőzhetetlen. Valójában ez a Valóság csak az egyik oldala...” – állt az egyik felfüggesztett műanyag fólián. A kék és piros feliratok mellett különféle ábrák, ikonok készítették megállásra, elgondolkodásra a betérőket, akik a hatás fokozása érdekében maguk is kék vagy piros fóliát

viselhettek, különös szemüveggé. Ez is egy módja annak, hogy más színben lássuk a világot...

„Teljes átlátszóság nem létezik” – írja a Pallas Nagylexikona, de talán teljes átjárhatóság igen. A projekt másik elnevezése, az Átjáróház az egyetemek, a művészeti ágak közötti átjárhatóságra utalt. Az Átlátszóság volt az első kísérlet, és minden bizonnyal nem marad el majd a folytatás sem.

(róssa)



Dara Vilmos és barátai koncertje a Fonóban

## Versek éneke

Egy zenész számára igazi kihívás a versek megzenésítése. Sikerül-e megőrizni a sorok lendületét, a zene nyelvén kifejezni a betűkbe foglalt érzéseket, hangulatokat, színeket?

A versmegzenésítés nehéz műfajának kitűnő műveit élvezhette a Fonó közönsége szeptember 22-én este. A Makám Klub meghívására Dara Vilmos és barátai adták elő klasszikus és kortárs költők megzenésített alkotásait.

A költészet kezdetben énekelt versek előadását jelentette. Évezredek óta a ze-

ne és a szöveg együtt közvetítette a hősiesség, fájdalmas, vagy éppen tréfás gondolatokat. Később eltérő utakon fejlődött a betűkbe foglalt érzelmvilág, és a hangjegyekben rejtőző zenei harmónia. Művészi találkozásuk az értékteremtés izgalmaival hat. Csak a jól megválasztott vers, a kitűnő hangszerelem és a kellemes énekhang egymásra hatása jár gyümölcsöző eredménnyel.

Amint a Fonó színpadán kiderült, szépen ügyel erre a kényes egyensúlyra Dara Vilmos, aki közel huszonöt éve komponál zenét versekre. Tavaly jelent meg Versek éneke című jubileumi lemeze,

amelyre klasszikus és kortárs költők szerzeményeiből válogatott. Szécsi Margit, Juhász Gyula, József Attila, Birtalan Ferenc, Kövesdi Károly, Szentmihályi Szabó Péter, Karácsondi Imre, Fenyvesi Félix Lajos és Székely Gábor sorai csendültek fel ezen estén Dara Vilmos és barátai: Kajdinger Pál, Szécsényi László, Tábi Tamás, Silling Tibor és Silling Márton előadásában.

A hat zenész több mint két tucat hangszerrel, köztük például a különleges arab lanttal illesztett igényes muzsikát a verssekhez, amelyekről bizonyosodott: megírásuktól kezdve csak arra vártak, hogy megzenésítsék őket. Az új dimenzióba helyezett, nyugalmat sugárzóan andalító és szenvedélyesen lüktető művek varázslatos hangulatot árasztottak.

Szamos Márton

A közönség az előadókkal énekelt, táncolt

# Amare vuni – Gyökereink

A tánc és a muzsikai volt a főszerep az Amare vuni – Gyökereink című esten szeptember 22-én. Az autentikus roma folklor népszerű hazai együttese, előadói léptek színpadra a Fővárosi Művelődési Házban.

Az újbudai lakosokat, valamint a főváros más kerületeiből érkezett érdeklődőket, a közreműködő táncosokat, énekeseket és zenészeket Bács Márton alpolgármester üdvözölte. Köszöntőjében örömmel szólt arról, hogy a kerületben működő kisebb-szebb szervezetek között az egyik legaktívabb a cigány önkormányzat.

A széksorokban helyet foglaló roma és magyar közönség elsőként az esztergomi Loli Jág, vagyis a Piros Tűz nevű gyermek táncgyűjtés műsorában gyönyörködhetett. Az eredeti lovári táncokat – a legénykéek bravúros szólóit és kettőseit, a lánykák táncait, illetve az együttes tagjainak csoporttáncait – elragadtatva figyelte a közönség.

A családtagokból szerveződött, Vas megyei kötődésű Karaván együttes ezúttal vendégzenészek társaságában szórakoztatta az egybegyűlteket. Megszólaltattak romániai, magyarországi, spanyolországi cigánydalokat és saját feldolgozásokat.

A vendégek láthatóan és hallhatóan nagy élvezettel fogadták Fényes György cigánydalait Baranyi Kálmán zenekarának kíséretében. A dalokhoz cigánytánc is dukált. Az énekes testvére táncolt a színpadon. Fényes Marikához sokan csatlakoztak a nézőtérre: ropták a széksorok mellett és a színpad előtti részen.

Nagy sikert arattak a Szabolcs-Szatmár-Bereg megyei és fővárosi fiatalokból szerveződött, immár nemzetközi hírű Ternipe számai is. A lovári nyelvjárásban fiatalosgot jelentő együttes dala még azokat is táncba hívták, akik addig a helyükön ültek. A napjaink zenei irányzatait tradicionális elemekkel ötvöző Stefano a műsorát már tánc házas-házibulis hangulatban adta elő az est végén.

Pataki Katalin



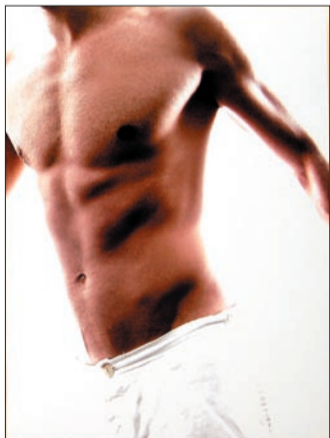
A táncot nem lehet elég korán kezdeni

Reichel Tamás és Szesztay András fotókiállítása

## Az élet és a természet dicsérete

Reichel Tamás fotóművész és Szesztay András iparművész fotóiból közös tárlatot rendeztek a Tető Galériában. A kiállítást Horváth Károly, a Karinthy Szalon igazgatója nyitotta meg szeptember 22-én.

Két olyan ember állított ki a galériában,



Reichel Tamás műve



Szesztay András fotógrafikája

szert, nem kell félni a színektől, nem kell absztrahálni a természetet, hanem egy az egyben bemutatni.

Reichel Tamás fotóművész a fiatalabb nemzedékhez tartozik, de már rangos szakmai múltat tudhat magáénak. 1988-ban Bécsben a Höhere Graphische Anstalt hallgatója volt. Ő olyan kreatív fotográfus, aki megtanulta a szakma alapjait, de bátran alkalmazza a digitális fotózás minden lehetőségeit. Izgatja a mozgás, a női test bája, a férfi test izmainak szépsége. A nőket ábrázoló képei finoman erotikusak, míg a férfiakat durvábban, naturalisabban jeleníti meg. Mégsem aktefelvételeket készít, hanem a mozgás és a környezet kapcsolatát ábrázolja. Nála az emberi testből csak egy-egy részlet jelenik meg; például egy atléta térdére támaszkodó, izmos kézfeje – ez az ellesett pillanat eredeti gondolkodásról, speciális látásmódról tanuskodik. Nagy technikai tudással, ezüstsulfid-alapú technológiával és digitálizálással készített felvételei egy igényesen dolgozó művészek az élet dicséretét megfogalmazó munkái.

A fotókiállítás október 13-ig tekinthető meg munkanapokon 14-17 óráig.

Deák Attila

### AZ ÚJBUDA KULTURÁLIS AJÁNLÓJA

#### TOM WALSH

A Budapesti Őszi Fesztivál keretében ad koncertet Tom Walsh az A38 Hajón október 7-én 20 órától. A kanadai harsonajátékos a tavalyi BÖF kísérőrendezvényén, a Fringe Fesztiválon lépett fel először nálunk, és dinamikus, humoros, pörgős stílusával mindenkit magával ragadott. Játéka és zenei világa egyszerre avantgárd és mérhetetlenül szórakoztató, ezer szállal kötődik a kortárs színházhoz, a művész kísérletekhez és a dzsessz klasszikus iskolájához. Magyar-kanadai-örörmény együttes kíséri fellépését Richard Underhill altszaxofonos közreműködésével.



#### BIFOKÁL

Csurka Eszter és Szépfalvi Ágnes festőművészek Bifokál című közös festménykiállítása október 6-án este 7 órakor nyílik meg a Bartók 32 Galériában, köszöntőt mond Birkás Ákos festőművész. Csurka a film, a fotó, a performansz, a színház és az olaj-vászon festés területén egyaránt alkot. Festményei sajátos technikával születnek, számítógépen először átalakítja fényképeit, majd vászonra nyomtatja, végül átfest. Szépfalvi figuratív, narratív képeket fest. A férfi-nő viszony és a „végzet asszonya” ikonográfiai típusait ülteti át a vászonra. Műveinek forrása a média: reklámokból, filmekből és magazinokból választja ki motívumait. A kiállítás A Fesztézet Napja ünnepségsorozat része. Megtekinthető november 4-ig.

#### SZIKÖLÖK

A Honvéd Kamaraszínház október 7-én, és 8-án 19 órakor mutatja be a Szikölök című „népmesét egy részben, némi zenével”, Rusnyák Gábor rendezésében. A darab – mintegy a Bozgorok című nagy sikerű előadásuk folytatásaként – nem egy összefüggő történetet mesél el, hanem mozaikszerű, különböző korokban és helyszíneken játszódó laza szerkezetű jelenetfüzér. Mese a székelyekről, történelmükről, szokásaikról, felhasználva azokat a sztereotípiákat, közhelyeket, amiket mi, „magyarországi magyarok” tudunk, gondolunk, vagy képzelünk „róluk”.

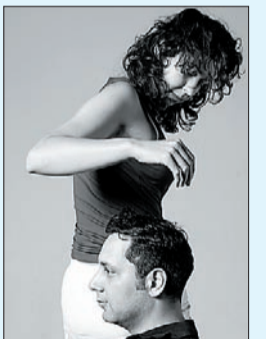


#### HANGOK ÉS SZÍNEK

Az Őrmezei Közösségi Ház Színháztermében október 6-án – a Zene Világnapja alkalmából – 20 órakor Hangok és színek címmel párhuzamos rögtönzés tanúii lehetnek az érdeklődők. A megismételhetetlen, csak egyszer látható produkció különleges zenei, és vizuális élményt nyújt: Gonda János, a hazai dzsessz-élet egyik legmeghatározóbb alakja Bartók Béla Mikrokosmos című művének ihletésére adja elő improvizációját. A zene alatt Gyémánt László festőművész – a felcsendülő dalomok inspiráló hatására – alkotja meg festményét a közönség szeme előtt. A jegyek korlátozott számban állnak rendelkezésre, ezért az előrendelés ajánlott.

#### PASSZÁZS

Kortárs zenészerzők és koreográfusok estje lesz a Budapesti Őszi Fesztivál keretében a MU Színházban október 12-én 20 órától. Gaál Mariann és Pánczky András Kó-papír, illetve Fejes Kitty és Zombola Péter Pasztell című alkotásait mutatják be a Műhely Alapítvány Passzázs-programja részeként. A Kó-papír hangok és mozdulatok adott idejű, közvetlen kölcsönhatásra épül. A hat táncos egy előre meghatározott szabályrendszer keretein belül alakítják egymás mozgását, és a darab zenéjét! A Pasztellben, egy festmény színeire hasonlítva, négy karakter, négy zenei szóló erősíti vagy fedi le egymást.



#### SZEÁNSZ – ARITMIÁS SZÍVEK KLUBJA

A Budapesti Őszi Fesztiválon mutatja be a Tünet Együttes (Szabó Réka Társulata) neves vendégművészek alkotó részvételével a Szeánsz – aritmiás szívek klubja című darabot október 8-án 20 órától a MU Színházban. A Szabó Réka rendezte előadásnak két alapötlete a mozdulat zeneisége és a közösség-élmény, a közege pedig egy szabályoktól és szokásoktól átszőtt zenés-táncos Játzó Tér.

#### KALENGO ETHNIC GROOVE

A „world fusion” műfaj elkötelezett képviselője, a Kalengo Ethnic Groove ad koncertet október 5-én este 8 órától a Fonóban. A zenekar a nevet (Kalengo) egy afrikai beszélnő dobról kapta, az ethnic groove szójáték az archaikus zenei világnak a mai hangzásban való megjelenésére utal. Stílusuk a world music és a fusion jazz határvidéke, közös játékkal, improvizációkkal.



## LAKÁS-INGATLAN

**SASADON,** Sashegyen és a Villányi út melletti területen keresünk ügyfeleink részére csendes, világos lakásokat, házakat. ImmoTeka Ingatlaniroda, XII., Csörsz u. 17-21. Tel.: 201-1821, 06/30/202-1892. Aktuális ajánlataink: www.immoteka.hu

**INGATLANABC** Ingatlaniroda keres eladó ingatlanokat! 351-9578, 06/70/383-5004, www.ingatlanabc.net

**INGATLANÁT** 10 nap alatt értesítjük! „Európai-Ház a Tökéletes Partner” 06/70/207-7272, www.gyrosingatanterkesites.com

**BANALP** keres-kínál eladó-kiadó lakásokat, házakat, építési telkeket. 15 éves szakmai tapasztalat. www.banalp.hu, 361-4287.

**VILLA-LUX** Ingatlaniroda 16 éve a budai ingatlanpiacon. Adásvétel, bérlet! Hegyvidék Üzletközpont, XII., Apor Vilmos tér. 466-2482, 06/30/940-8093, www.villalux.hu, villalux@villalux.hu

**ELADÓ**, kiadó ingatlanokat keresek, 215-0311, 06/30/397-6556, www.ingatlan.com/beab/karintny Frigyes úti, félemeleti, 74 m<sup>2</sup>-es, cirkós lakás eladó. www.banalp.hu, 06/30/922-9053.

**AGA** utánál 100 m<sup>2</sup>-es, háromszobás, felújítandó családi ház 47 000 000-ért eladó. 06/20/351-3141.

**KARINTHY** felújítandó, 52 m<sup>2</sup>-es, kétszobás, udvari lakás 13 700 000-ért eladó. 06/20/351-3141.

**KAROLINA** útra néző, 42 m<sup>2</sup>-es, felújítandó lakás 13 000 000-ért eladó. 06/20/351-3141.

**FEHÉRVÁRI** úton, irodaházban 18 m<sup>2</sup>-es iroda eladó. www.banalp.hu, 385-4887.

**MÜEGYETEMNLÉ** felújított garzonlakás 11 900 000 iránnyaron eladó. www.banalp.hu, 06/20/364-8676.

**TÁRSASHÁZ** földszintjén lévő kb. 10 m<sup>2</sup>-es helyiséget vásárolnok. Tel.: 06/20/516-5064, 787-3485.

**BÉFÉKTESÉNEK** kiváló! Pénzték fedtése olcsó, fejlesztés alatt álló XI., Madárhegyi telkek! Madárhegyi Ingatlaniroda. Tel.: 249-3006.

**XI., MADÁRHEGYEN** 688 m<sup>2</sup>-es féltelek 18 millióért eladó. Tel.: 249-3006.

**KEI-THA** Ház... ahol otthonra talál. A Kosztolányi tértől 5 percre, csendes mellékutca épülő új házban 29 m<sup>2</sup>-es, 108 m<sup>2</sup>-ig lakások lehetnek. Beköltözés: 2007. március. Érdeklődés: 06/30/984-1318, 06/20/320-6665.

**SZENTPÉTERI** utcában 1,5 szobás, földszinti, teraszos, garázsos lakás 16 900 000 iránnyaron eladó. 06/20/364-8676.

**VÁSÁRHELYI** utcában 1+2 félszobás, tetőtéri lakás 19 000 000 iránnyaron eladó. 06/20/364-8676.

**ESZÉK** utcára néző, 1,5 szoba hallos lakás 21 500 000 iránnyaron eladó. 06/20/364-8676.

**XI., MÜEGYETEM** közelében 110 m<sup>2</sup>-es, 3 szobás, erkélyes, IV. emeleti, reprezentatív lakás, jó állapotú, liftes házban eladó, 34,6 M Ft. 06/20/393-9689.

**XI., RÉTKÖZ** utcai új szerű, kétszobás, nagyteraszos, panorámás lakás garázzshellyel eladó, 23,5 M Ft. 06/20/544-4866.

**GARÁZST** vásárolnok Órmező, Gazdagrét területén. 06/20/567-7513, 06/20/366-7060, 06/20/534-0080.

## BÉRLÉMÉNY

**BÉRBEADÓK** Budapest XI., Thán Károly utcában 100-200 m<sup>2</sup> alapterületű csarnok helyiségek raktározási célra, irodahelyiségek igénybevétele lehetségesével. Információ: Lovas Miklós, telefon: 371-5873.

**IRODÁNAK** is alkalmas kiadó lakások Budán, www.banalp.hu, 06/20/547-5359.

**INGATLANABC** Ingatlaniroda keres kiadó lakásokat, házakat, tüzeltelhelyiségeket a kerületben! 351-9578, 06/70/383-5004, www.kiado.net.

**XI. BELTERÜLETÉN**, irodaházban légkondicionált irodák bérelhetők. www.banalp.hu, 385-4887.

**A REGÓS** u. 8-13. Társasház bérbé ad Gazdagréten iroda vagy üzlet céljára 3 db 35,7 m<sup>2</sup>-es, és raktár céljára 2 db 18,1 m<sup>2</sup>-es helyiséget. Érdeklődni a 06/30/551-8971-es telefonszámon lehet.

**BORNEMISSZA** térnél épületben lévő 2 db garázs raktárnak is kiadó. Telefon: 206-0058, 06/20/544-3927.

## OKTATÁS

**ÁLLAMILAG** elismert dajka-, pedagógiai- és gyógypedagógiai asszisztens szakképzés Csepelen. Kassa Szakképzési Központ: 276-5918.

**MATEMATIKA**, fizika vizsgafelkészítés alapfoktól egyetemig. 250-2003, 06/20/934-4456.

**MATEMATIKA**, fizika-, kémiaoktatás általános iskolától egyetemistákig. 385-3280, Obádovics.

**MATEMATIKUS** egyénileg tanít nyolcadikosokat, középiskolásokat, egyetemistákat. 365-2969, 06/30/523-8631.

**MOLNÁR** György Lyra-díjas harmonikaművész harmonika-, zongora-, szintetizátor-, zeneelmélet-, szolfézsoktatást vállal kezdőtől haladó szintig. Tel.: 06/20/583-3765, 06/30/990-0153.

**MATEMATIKA**, fizikatanítás szaktanárnál egyénileg, minden szinten. 365-6041.

**ANGOL**, német nyelvtanítást, nyelvvizsga-felkészítést vállal nyelvtanár minden korosztálynak. Házhöz is megyek. 246-6869, 06/70/540-3337, 06/20/517-6873.

**MATEMATIKA**, fizikatanítás, középszintű és emeltszintű érettségire, főiskolára, egyetemre felkészítés. Több mint húsz éves gyakorlat. Telefon: 213-7747, 06/20/518-2808.

**MATEMATIKÁT**, fizikát, műszaki tárgyakat tanít minden szinten mérnöktanár. 246-2122.

**MATEMATIKA**, fizikatanítás szaktanárnál egyénileg, minden szinten. 365-6041.

**KORREPÉTÁLÁS**: matematika, informatika, magyar, angol, német tárgyakból. Tel.: 06/20/968-5651, e-mail: www@molnarattila.hu, http://www.molnarattila.hu

**ANGOL**, spanyol, olasz, német, francia Gazdagréti Nyelviskolában. Anyanyelvi oktatók. 06/20/354-4879.

**ANGOL**, nagy gyakorlattal rendelkező diplomás nyelvtanártól. T.: 208-4778, 06/20/886-1856.

## VÍZ, GÁZ, VILLANY, FŰTÉS

**DUGULÁSELHÁRÍTÁS**, csatornaszerviz! XI. kerületi gyorsszolgálat. Lefolyótisztítás falbontás nélkül, azonnal. 228-6193, 06/30/921-0948.

**DUGULÁSELHÁRÍTÁS** XI. kerületieknek azonnal. Falbontás nélkül, több évtizedes gyakorlattal. 227-7210, 06/30/940-0748.

**VÍZVEZETÉK-SZERELÉS**. Gáz-, fűtésszerelés. Kisebb javítások, csőrepedések, vízóra-, villanybojler-szerelés, vízkömentesítés, mosógép-, mosogatógép-bekötés. Írásos garanciával. Gebe László. 207-2850, 06/30/949-2052, 06/30/942-0064, www.gebeviz.hu

**VILLANYSZERELÉS** azonnal! Hibaelhárítástól a teljes felújításig. Petrás József villanyszerelő mester. 06/20/934-4664, 246-9021. ELMŰ által minősített vállalkozás.

**DUGULÁSELHÁRÍTÓ**, vízszelő gyorsszolgálat. Gebe: 207-2850, 06/30/949-2052, 06/30/942-0064, www.gebeviz.hu

**FÉG-SZERVIZ**. Cirkók, gázbojlerok, konvektorok javítása. Villanybojlerok vízkömentesítése, WC-k, csapok javítása. 359-5033, 06/30/924-8010.

**VILLANYSZERELÉS** azonnal! Felújítás, hibaelhárítás. Kiszállási díj nélkül! Tel.: 246-0927, 06/20/926-1533.

**GÁZKÉSZÜLÉK** kitisztítom, megjavítom, kicserélem. Tel.: reggel és este 7-9 között 466-6113 vagy 06/30/212-4693.

**BUDAI** Gyorsszerviz. FÉG gázkészülékek (cse-re akció), vízvezeték-szerelés, duguláselhárítás, fűrdőszoba-felújítás. Díjtalan kiszállás. Tel.: 420-4484, 06/20/321-8707.

**VILLANYSZERELÉS**, bojlerok, villámhárítók szerelése, javítása. Anyagbeszerzéssel, garanciával. 310-4018, 06/20/915-2678.

**VÍZ**, gázkészülék-, fűtésszerelés tervezéssel. Duguláselhárítás! WC-tartályok, csatlakozók, csőtörések javítása. Fűrdőszoba-felújítás, vízóraszereles ügyintézés. Tel.: 280-2685, 06/30/934-6473.

**DUGULÁSELHÁRÍTÁS**, csatornatisztítás. Fűrdőszobák, mosogatók, alapvezetékek, esőcsatornák gépi tisztítása. Tel.: 280-2685, 06/30/934-6473.

**VILLANYSZERELÉS**, hibaelhárítás. A kapcsolótól a teljes felújításig, bojlerok, tűzhelyek, hűtőrolós kályhák javítása. Lakásfelújítás, vezetékátvezetés. 280-2685, 06/30/934-6473.

**VÍZ-FŰTÉSSZERELÉS**, teljes felújítás, ázasok megszüntetése, készülékek javítása, cseréje garanciával. Balázs János épületgépész technikus. 362-4050, 06/20/917-0697.

**VÍZ**, fűtésszerelés, duguláselhárítás A-Z-ig. Tel.: 402-0627, 06/20/433-1628.

**VÍZSZERELÉS** gyorsszolgálat, csőrepedések javítása, duguláselhárítás, műszeres csőrepedés keresés, hétvégen is. 06/30/914-3588.

## LAKÁSSZERVIZ

**SZOBAFESTÉST**, tapétázást, mázolás, burkolást, parkettacsiszolást, illetve teljes körű lakásfelújítást vállalunk közlekedőknek is, bútormozgatással, földtakarással. 260-7534, 06/70/312-7991.

**SZOBAFESTÉS**, mázolás, tapétázás tisztaságtól a díszítőfestésig anyagbeszerzéssel, bútormozgatással, földtakarással, síttszállítással, garanciával. Erettségizett, hazai szakemberek. 06/70/505-5855, www.mesterfesto.hu

**LAKÁSFELÚJÍTÁS!** Szobafestést, parkettázást, tapétázást, mázolás, csempézést ingyenes takarítással vállalunk. 202-2505, 06/30/333-3921.

**TELJES** körű lakásfelújítás festéssel, villanszereléssel, műanyagablak-beépítéssel, korrekt áron, garanciával. 06/70/522-3957.

**LAPOSTÓT-SZIGETELÉS** garanciával, 4-féle, 4 Pillér Kft. 405-4603, 06/30/931-5495.

**FESTÉS**, mázolás, tapétázás. Olcsón, szépen, garanciával. Török. Tel.: 208-1520, 06/30/954-8559.

**FESTŐMESTER** vállal szobafestést, mázolás, tapétázást hosszú távú garanciával. 285-2882, 06/30/251-5872.

**ASZTALOS** vállalkozó, ablak-illesztést, szigetelést, zárszerelést, küszöbökcsiszolást, javításokat. T.: 251-9483, 06/20/381-6703.

**CSEMPÉZÉS**, járólapozás, fűrdőszoba-felújítás, vízszereles, kömvésmunka, gipszkarton-szerelés, gyors kezdés. 06/70/283-0482, 06/30/333-3921.

**LAKÁSÁVAL** kapcsolatos kisebb szerelési, javítási munkát vállalok. Tel.: 06/30/958-2205.

**MŰBÜTORSZALOS** vállalkozó antik-, stílbútor restaurálását, készítését, kárpitosmunkával. 06/30/944-2206.

**AJTÓ**-, ablakdoktor! Mindenféle ajtó-ablakok illesztését, szigetelését, átalakítását és záruk cseréjét vállalom garanciával. Horváth Ákos, 06/30/962-8704.

**TELJES** lakásfelújítás azonnal, garanciával, nyugdíjasoknak, panellakásra kedvezmény. 06/20/430-1461, 06/30/579-3303.

## HÁZTARTÁSI GÉPEK

**HAJDÚ** és olasz villanybojlerok szakszerve. Hőtarolós kályhák, tűzhelyek, mosógépek javítása. Tel.: 06/30/934-6473, 280-2685.

**AUTOMATAMOSÓGÉP-JAVÍTÁS** garanciával. Hétvégen is. Javítás esetén ingyenes kiszállás. Tel.: 207-3971.

**HŰTŐGÉPSZERELŐ** gyorsszolgálat a kerületben. Fagyasztószekrények, hűtőszekrények helyszíni javítása írásos garanciával, hétvégen is. Nyugdíjasoknak kedvezmény. Tel.: 291-4633 vagy 06/30/932-8870.

**MOSÓGÉPJAVÍTÁS** kedvező áron, egy év garanciával. 285-6335, 06/20/257-2866.

## TV, ANTENNA, SZÁMÍTÓGÉP

**SZINESTÉVÉ-JAVÍTÁS!** Orion, Videoton, IFT-Nokia, Dual, Schneider televíziók helyszíni javítása azonnal, villamosmérnöki végzettséggel, garanciával! 06/20/531-7638.

**SZÁMÍTÓGÉP** gyors, helyszíni javítása 8-20 óráig, hétvégen is. 06/70/286-8789.

**TV**-, videó-, monitorszerviz, nyugdíjasoknak 15% kedvezmény, ingyenes kiszállás. 06/20/414-6003, 309-0418.

**SONY**, Samsung, Orion és minden egyéb televízió, hifi javítása garanciával. 06/30/982-4666, 275-6211.

**COMPUTERKLINIKA**, számítógép-javítás, karbantartás, vírusirtás, alkatrész-beszerelés, bővítés ingyenes kiszállással. Hívon bizalommal! Tel.: 06/30/857-2653.

## SZOLGÁLTATÁS

**LOMTALANÍTÁS**, költöztetés, síttszállítás, pince-, padlástaraktár. 204-5172, 06/30/921-5983.

**ÜVEGESEK** Kft. Üvegezés helyszínen is. Thermotveg, tükör, képerket, eladás. 1116 Bp., Kondorosi út 7. 06/30/966-0259, 208-2352.

**KÖLTÖZTETÉS**, lomtalanítás, áruszállítás, csomagolás, bútorszerelés, ingyenes felmérés. 06/20/972-0347, 403-9357.

**KÖNTÉNERES** sít-, söder-, homok-, hulladék- és termőföldszállítás. T.: 06/20/944-4759.

**RUHASZERVIZ!** Ruhajavítás, átalakítás. XI., Budafoki út 16-18. 361-3776.

**KÖNTÉNERES** síttszállítás, söder, homok, termőföld, murva. 06/20/464-6233.

**ÜVEGEZÉS** házban még ma, de holnap biztos. Számíthatunk a biztosítók visszafizetés. Sternglass Üvegező Bt. XI., Órmező út 55. 310-4116, 06/30/281-1457.

**FAKIVÁGÁS**, kertrendezés, kertészeti munkák igény szerint is. T.: 06/70/530-6567.

**KERTGONDOZÁS**, növényültetés, fakivágás, fűnyírás, sövényvágás, szakértelemmel, lélekkel. 06/30/418-6663.

**BŰTOR**- és zongoraszállítás, költöztetés, fuvarvállalás. Gyors, korrekt, olcsó. Tel.: 06/20/350-9454, 06/26/346-007.

**KÖLTÖZTETÉS**, nehézsúlyú, lomtalanítás, nemzetközi fuvarozás 7,5 t-ig, zongora, páncélszekrény. T.: 06/30/948-2206.

**TÁRSASHÁZAK** közös képvisellete Bocskai úti székhellyel. 787-3485, 06/20/516-5064.

**SZÖNYEGTISZTÍTÁS** akciós áron! Mélymosás, vegytisztítás 490-690 Ft/m<sup>2</sup>. Szegecs 299 Ft/m. Garanciával. Tel.: 294-7328, 06/20/804-2936.

**BŰTORKÁRPIT**-szőnyegtisztítás, atkátlanítás, szőnyegtisztítógép-kölcsönzés házhózzzállítással, ablaktisztítás, mindenféle takarítás. 06/20/981-5412.

**IRODÁK**, lépcsőházak, lakások takarítását, nagytakarítását vállaljuk. 06/30/393-4787, 06/30/422-5678.

**24 ÓRÁS** zárszerelés olcsón, megbízható mérnök. 06/30/574-5333, 06/20/234-4190.

**KÖLTÖZTETÉS** olcsón, szakszerűen! Ingyenes pótkocsi, dobozok. Bauer-Teher. 292-1612, 06/30/944-3717.

## GYÓGYÁSZAT

**GYÓGYMASSZÓR** kezel hatékonyan hátnyi fájdalomokat. Stresszoldás. 06/30/981-4944.

**LÉZERTERÁPIA**, reumatológia, akupunktúra, fogyás, szénanátha, gerincferdülés, csonttritkulás, csípő- és térdkopás kezelése, fejfájás ellátása, lumbago ügyelet, územorvosi vizsgálatok. Tel.: 368-6349, 06/20/968-6886.

## RÉGISÉG, KÖNYV

**RÉGI** könyveket, könyvgyűjteményeket, műszaki könyveket is magas áron vásárolunk. T.: 340-3760, 06/30/922-0436.

**BÉLYEGGYŰJTEMEKET**, régi képeslapokat, régi pénzeket és levelbirtékokat vásárolunk. V. Bécsi u. 5. 317-4757.

**SZÖNYEGBECSÚS** vásárol régi, keleti szőnyegeket sértült állapotban is. Kiszállás díjtalan. Tel.: 06/30/456-3938.

1118 Budapest, Rétköz u. 7. (Eleven Center)

Tel.: (1) 248 2830

1117 Budapest, Tétényi út 63.

Tel.: (1) 382 7070

1116 Budapest, Fehérvári út 130

Tel.: (1) 382 0670

→ ajándék értékbecsléssel

→ hitelbírálati, szerződészkötési

és folyósítási díj nélkül

→ már jövedelemigazolás nélkül is

CIB Deviza Lakáshitel

Most garantáltan nálunk kaphatja meg a legkedvezőbb thm-mel!

most  
**THM**  
garanciával

Sőt, most induló banki költségek nélkül!

THM: 4,28%–5,39%

THM CIB Deviza Lakáshitel esetén (CHF alapon): 4,28-5,39%. Az akció a 2006. augusztus 21. és október 31. között befogadott CIB deviza alapú lakás- és jelzáloghitel igénylésekre vonatkozik. Az árgarancia a thm-értékre vonatkozik. A thm meghatározása az aktuális feltételek, illetve a hatályos jogszabályok figyelembevételével történik és a feltételek változása esetén a thm mértéke módosulhat. A thm mutató mértéke nem tükrözi a kölcsön kamatkockázatát és a devizalapú kölcsönök árfolyamkockázatát. A hitelek és a promóció részletes feltételeit a Lakossági Üzletág ÁSZF, az aktuális kondíciós listák és a termékajánló tartalmazza. A Bank fenntartja a hitelbírálat jogát. A hirdetés nem minősül a CIB Bank részéről ajánlattételnek, kizárólag a figyelemfelkeltést céljából szolgálja.

CIB 24 HÍTELVONAL  
06 40 222 333  
www.cib.hu  
CIB, a Gruppo Banca Intesa bankja

## Az Újbuda hirdetési ajánlata

A keretes hirdetések árai és méretei:

oldal/hasáb	méret (mm)	fekete-fehér	színes
1/1 álló	282 x 421	-	401 000
1/2 fekvő	282 x 209	-	196 000
1/4 álló	140 x 209	-	126 000
1/8 fekvő	140 x 103	68 000	75 000
1/16 álló	68 x 103	42 000	47 000



## SVÉDASZTALOS ÉTTEREM NYÍLIK OKTÓBER 5-ÉN A LÁGYMÁNYOSI HÍD BUDAI HÍDFŐJÉNÉL KORLÁTLAN ÉTEL ÉS ITAL FOGYASZTÁSSAL

Hétfőtől - péntekig ebéddióben 12<sup>00</sup> - 17<sup>00</sup>-ig:

**2499-Ft**



RESTAURANT ÉTTEREM

Pénteken vacsoraidióben, szombaton, vasárnap és ünnepnapokon egész nap:

**4199-Ft**

Hétfőtől - csütörtökig vacsoraidióben 17<sup>00</sup>-tól:

**3699-Ft**

**ASZTALFOGLALÁS**  
09<sup>00</sup> - 19<sup>00</sup>-ig:  
06 1 / 481-3000,  
06 20 / 423-3679

nyitva:  
hétfőtől péntekig 12<sup>00</sup> - 24<sup>00</sup>-ig  
szombat: 11<sup>30</sup> -tól 24<sup>00</sup>-ig  
vasárnap: 11<sup>30</sup> - 20<sup>30</sup>-ig

RENDEZVÉNYEK  
LEBONYOLÍTÁSA  
450 FŐIG.





Budapest, XI. ker. Hauszmann Alajos utca és Szerémi út sarok

Gyermeknek játszószoza és 50%-os kedvezmény 150 cm-ig!

**P**

Vendégeinknek fedett parkolót biztosítunk.

Ha születésnap, esküvői rendezvényüket nálunk tartják, a létszámhoz igazodva A TORTÁT MI ADJUK

**Több mint 75 üzlet...**

divatüzletek  
óra-, ékszer  
ajándékboltok  
sportboltok  
gyógyszertár  
posta

**CASINO**

**Auchan**

1500 férőhelyes ingyenes, fedett parkoló

1117 Budapest, Hunyadi János út 19.

Megközelíthető:  
58-as busszal  
18-as villamossal a Moszkva tér felől

**Információ:**  
Tel.: 887-1330  
Fax: 887-1329  
www.savoyapark.hu

e-mail: office@savoyapark.hu



PLAYERSROOM FASHION & SPORT STORE

**NEWYORKER**

SEASIDE

intimissimi

**CALZEDONIA**

**DEICHMANN**

BIO MITMUS

**Photo hall** MULTIMEDIA

**ARBAT**

A INCZE CITY-CLASSIC

Great leather

anima könyvesbolt

shine! Salon & Boutique

Somogyi Pétercsát

**Takko FASHION**

VIRÁG

Varázs kuckó Játékbolt

... ÉS MÉG SOK MÁS ÜZLET VÁRJA A KEDVES IDE LÁTOGATÓKAT!



**SAVOYA PARK**

**KÖZEL A SZÍVÜNKHÖZ**

**Kondorosi lakónegyed 2.**

Szeretnek itt...

Itt szeretnek olvasgatni

Itt szeretnek reggelizni

Itt szeretnek játszani

Itt szeretnek pihenni

Itt szeretnek feleledni

Itt szeretnék családot

Szeretnéd 0% önerővel,  
havi 70 000 Ft-ért?

**Lakáslízing!**

garzon



9,1 millió Ft - tól

másfélszobás lakás



10,6 millió Ft - tól

2 szobás lakás



13,9 millió Ft - tól

4 szobás lakás



30,9 millió Ft - tól

Kondorosi Lakónegyed II. ütem a XI. kerületben  
telefon: 203 7876, 06 20 801 2286  
átadás: 2007. II. félév

Akciós fizetési ütemezés választása esetén a vételár 90%-a beköltözéskor fizetendő.  
**Minden lakáshoz konyhabútort adunk ajándékba!**  
www.kondorosi.hu



## Európai Autómentes Nap Gazdagréttől Kamaraerdőig

Újbuda Önkormányzata szeptember 22-én 13 órakor a gazdagréti Penny Market parkolójába várta azokat a kerületi és nem kerületi lakosokat – gyerekeket, felnőtteket egyaránt –, akik az Európai Autómentes Napra Kamaraerdőig tartó közös biciklizéssel kívántak emlékeztetni.

A hatodik éve szeptember 16. és 22. között megrendezésre kerülő Európai Mobilitási Hét rendezvényeihez kapcsolódott az önkormányzat sport és szabadidő osztálya által szervezett kerékpártúra. Az elmúlt években már több mint 50 magyarországi önkormányzat – köztük a Főváros és több kerület – volt részese másfél ezer európai helyhatósággal közösen az Európára kiterjedő kampánynak, mely a közlekedés környezetére, életminőségre és egészségre gyakorolt káros hatására hívja fel a figyelmet.

A gazdagréti áruház parkolójába dél körül kanyarodott be a helyszínt biztosító rendőrautó, és nem sokkal később befutott az első kerékpáros, Balázs Gyula alpolgár-

mester. Az autóval érkező bevásárlók száma közben egyre csak nőtt, mit sem sejtve – vagy nem tudomást véve – arról, hogy a mai napon gyalog, kerékpárral, legfeljebb valamilyen tömegközlekedési eszközzel kellett volna közlekedniük. Közben sorra megjötték a Budai 11 SE triatlonosai, a Gyilkos Lódarazsak SE tagjai, majd betekertek a Csiki-hegyek utcai Általános Iskola tanulói, a kerékpártúra résztvevői. A napon meleg, árnyékban viszont hűvös szeptemberi kora délután kellemes bicajozásra csábított.

– Sokan az iskolában maradtak, pedig akár a biológia dolgozat megúsásáról is szólhatott ez a nap – mondja nevetve Balog Krisztián és Nyíri Dani, az iskola nyolcadikos tanulói. Ők már régi kerékpárosok, harmadszor vesznek részt a kamaraerdei kerékpártúrán. 1 óra után kényelmes tempóban nekivágott a tucanti ember a négy kilométeres távnak. A célegyenesben ajándékpólo és fényviszszaverő mellény várt minden résztvevőt. A 13+1-es Újbuda-totón pedig mindenki lemérhette tudását a kerületről.

Angeli Adrienn

### ÚJBUDAI PROGRAMOK

#### Téka-nap a Fonóban

A Téka együttes 30. születésnapját ünnepli, ebből az alkalomból egész napos népzenei- és néptánc-fesztivált rendeznek a Fonóban október 7-én 10 órától. Lesz gyerek-tánccház, gulyásleves, kenyér lángos, buli reggelig. Fellépnek: Dresch Mihály, Ökrös Csaba, Gáspár Kálmán, Szántó Ferenc, a Téka zenekar, Sebestyén Márta, a Magyar Tekerő zenekar, a Magyar Duda zenekar, az Aszódi Duda zenekar, valamint régi Téka tagok és meglepetés vendégek...

#### Holland formatervezők

Bocht, Amsterdam – Szabad formaadók Hollandiából címmel nyílik kiállítás október 6-án 19 órakor az Artus Galériában. A cím utalás a művészek közös műhelyére, ami az amszterdami fakikötőben, a Danzigerbocht utcában található. A kiállítók betekintést adnak a modern formatervezés egy sajátos szeletébe, a szabad

formaadásba. A kezdeményezésben a művészi látásmód és az önkifejezés olyan gyakorlati szempontok elé kerül, mint a terhelés vagy az ergonómia. Az alkotók nem elsősorban a tárgyi funkciók művészi igényű kielégítésére törekednek, mint általában a design; inkább a művészi ötletek szabad formába öntése a céljuk.

#### Litera születésnap

A litera irodalmi portál 4. születésnapját október 8-án 19 órától tartják az A38 Hajón Real Time 1956–2006 címmel. Az 1956-os forradalom évfordulójához kapcsolódva a folyóirat 50 éve született szerzői Kardos Sándor Horus Archívumából választott 1956-os amatőr fotókhöz írt kommentárjaikat olvassák fel az esten. Darvas Ferenc kíséretével Bárdos Deák Ági két dalt énekel. Házigazda: Németh Gábor. A buli végén Revolution partyval várják a Litera szerzőit, olvasóit, minden barátját és szimpatizánsát.

Rangos kerékpárverseny a Pázmány Péter sétányon

## Cseh fölény az Újbuda Nagydíjon

SPORT

Bár a Tour de Hongrie nemzetközi körversenyt idén nem rendezték meg, nem maradtunk színvonalas kerékpárverseny nélkül: Újbudán volt a T-Mobile Criterium Tour zárófutama.

és nagy sprintcsatákat hozott. Végül a cseh Jan Fiala diadalmaskodott, Ábrók Norbert és a szlovák Delibar Grebeci előtt. A T-Mobile Criterium Tour összetett versenye Martin Hebik révén szintén

cseh győzelemmel zárult. A versenysorozat legeredményesebb hazai kerekese a harmadik helyen záró Szeghalmi Bálint lett.

A versenyzők 9 nap alatt 6 városban mutatták meg a nézőknek a háztömbköri kerékpárversenyek világát. A szervezők elégedettek: borítékolható, hogy jövőre is lesz T-Mobile Criterium Tour.

Dergán Ádám



#### T-Mobile Criterium Tour – Újbuda Nagydíj:

1. Jan Fiala, Sparta Praha (CZE)
2. Ábrók Norbert, Team Cornix (HUN)
3. Delibar Grebeci, Podbrezova (SVK)

#### T-Mobile Criterium Tour – Összesített eredmény:

1. Martin Hebik, Sparta Praha (CZE)
2. Jan Fiala, Sparta Praha (CZE)
3. Szeghalmi Bálint, Potto Spec Team (HUN)

Ebben az évben új kerékpárversenysorozat indult útjára T-Mobile Criterium Tour néven. A szeptember 16. és 24. között zajló rendezvénysorozat hat egymásra épülő, de önálló futamból állt. Veszprém, Kecskemét, Szeghalom, Tiszafüred és Gyöngyös után Újbudára ért a mezőny: kerületünk adott otthont a sorozat záró versenyeinek.

Szeptember utolsó vasárnapján kifejezetten szép, napos idő fogadta a versenyzőket és a családtagokat. Az 1300 méteres körpályát a Pázmány Péter sétány környékén alakították ki. Dél előtt megrendezték Újbuda Kerékpáros Diák bajnokságát, valamint az amatőrök versenyét. Mindkét eseményre szépszámu sportember jelentkezett. Ezután következett az Újbuda Nagydíj. A nemzetközi verseny mezőnyének 1 óra + 1 kört kellett megtennie a pályán. A rajt előtt volt egy „VIP-kör”: Balázs Gyula, Újbuda sportért felelős alpolgármestere; Czeglédi Orsolya, a Magyar Kerékpársportok Szövetségének főtájkára és Eisenkammer Károly, a verseny főszervezője vezette fel a mezőnyt. Az Újbuda Nagydíj szoros, fej-fej melletti küzdelmet



A Bertalan Lajos utcai forduló a technikásabb versenyzőknek kedvezett



## TÖBB IDŐ ÉLNI

### LÉGKONDITIONÁLT, ZÖLDÖVEZETI LAKÁSOK A XI. KERÜLETBEN

Hatalmas parkosított terület saját tóval ■ Változatos sportolási lehetőségek ■ Kültéri és fedett uszoda pezsgőfürdővel, gyermekmedencével ■ Megvilágított futball- és tenispályák ■ Egészséges, kiegyensúlyozott életmód ■ Friss levegő ■ Fitness terem ■ Üzletek ■ Kávézó ■ Étterem ■ Légekondicionált, kertkapcsolatos lakások 35-117 nm<sup>2</sup>-ig, akár azonnali költözéssel ■ Erkély minden lakáshoz ■ Praktikusan kihasználható teremgarázsok ■ Kedvező árak

Mindez Önre vár a XI. kerület jól megközelíthető, csendes zöldövezetében épülő ÚJBUDA TÓVÁROSBAN!

VAKÁCIÓ EGY ÉLETEN ÁT!

(06-1) 877-5000 ■ [www.tovaros.hu](http://www.tovaros.hu)

8 ÚJ ÉPÜLETBEN 251 ÚJ LAKÁS – MEGKEZDŐDÖTT A II. ÜTEM ÉRTÉKESÍTÉSE!

ÉRTÉKESÍTÉSI PONT: 1112 BUDAPEST, TÖBEREK U. 2.

